

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 344

Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

47. sējums
2004. gada 20. novembris

Saturs	I	<i>Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta</i>	
		Komisijas Regula (EK) Nr. 1986/2004 (2004. gada 19. novembris), ar kuru nosaka standarta ievēšanas vērtības nolūkā noteikt ievēšanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem	1
		Komisijas Regula (EK) Nr. 1987/2004 (2004. gada 19. novembris), ar kuru piemēro samazināšanas koeficientu atmaksas apliecībām par precēm, uz kurām neattiecas Līguma I pielikums, saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1520/2000 8. panta 5. punktu	3
	★	Komisijas Regula (EK) Nr. 1988/2004 (2004. gada 18. novembris), ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 1501/2004, ar kuru kuģiem, kas peld ar Zviedrijas karogu, aizliedz zvejojot parastās ziemeļgarneles	4
	★	Komisijas Regula (EK) Nr. 1989/2004 (2004. gada 19. novembris) par atsevišķu preču klasifikāciju kombinētajā nomenklatūrā	5
	★	Komisijas Regula (EK) Nr. 1990/2004 (2004. gada 19. novembris), ar ko nosaka pārejas posma pasākumus vīna nozarē sakarā ar Ungārijas pievienošanos Eiropas Savienībai	8
	★	Komisijas Regula (EK) Nr. 1991/2004 (2004. gada 19. novembris), ar ko groza Regulu (EK) Nr. 753/2002, ar ko paredz konkrētus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1493/1999 piemērošanai attiecībā uz konkrētu vīna nozares produktu aprakstu, apzīmējumu, noformējumu un aizsardzību	9
	★	Komisijas Regula (EK) Nr. 1992/2004 (2004. gada 19. novembris), ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 2799/1999, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus par to, kā piemērot Padomes Regulu (EK) Nr. 1255/1999 attiecībā uz atbalsta piešķiršanu par vājpienu un sauso vājpienu, kurš paredzēts lopbarībai, un attiecībā uz šāda sausā vājpiena pārdošanu	11
	★	Komisijas Regula (EK) Nr. 1993/2004 (2004. gada 19. novembris), ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 999/2001 attiecībā uz Portugāli ⁽¹⁾	12
	★	Komisijas Regula (EK) Nr. 1994/2004 (2004. gada 19. novembris), ar kuru groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 998/2003 attiecībā uz valstu un teritoriju sarakstiem ⁽¹⁾	17

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

(Turpinājums nākamajā lapā)

★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1995/2004 (2004. gada 19. novembris), ar ko piekrīt saistībām, kuras piedāvātas sakarā ar antidempinga procedūru attiecībā uz atsevišķu elektrisko lokšņu ar orientētu graudu un elektrotehniskā silīcijtērauda slokšņu, kas platākas par 500 mm un kā izcelsme ir Krievijas Federācijā, importu, un par turpmāku Krievijas Federācijas izcelsmes reģistrējamu atsevišķu elektrisko lokšņu ar orientētu graudu importu	21
★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1996/2004 (2004. gada 19. novembris), ar ko pieņem saistības, kas piedāvātas attiecībā uz Krievijas Federācijas un Ukrainas izcelsmes amonija nitrāta importa antidempinga procedūru, ar ko paredz turpināt Krievijas Federācijas un Ukrainas izcelsmes amonija nitrāta importa reģistrāciju	24
★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1997/2004 (2004. gada 19. novembris), ar ko groza Regulu (EK) Nr. 14/2004 attiecībā uz piegādes bilancēm Madeirai liellopu gaļas nozarē	28
Komisijas Regula (EK) Nr. 1998/2004 (2004. gada 19. novembris), ar ko nosaka neattīrītas kokvilnas cenu pasaules tirgū	30

II Tiesību akti, kuru publicēšana nav obligāta

Padome

2004/779/EK:

★ Padomes lēmums (2004. gada 15. novembris), ar ko ieceļ divus Reģionu komitejas locekļus un trīs komitejas locekļa aizstājējus no Čehijas	31
--	----

2004/780/EK, Euratom:

★ Padomes Lēmums (2004. gada 19. novembris), ar ko ieceļ Eiropas Kopienu Komisijas priekšsēdētāju un locekļus	33
---	----

Komisija

2004/781/EK:

★ Komisijas Lēmums (2004. gada 18. novembris), ar ko groza Lēmumu 1999/815/EK par pasākumu pieņemšanu, aizliedzot laist tirgū tādas rotaļlietas un tādas bērnu aprūpes priekšmetus no plastificēta PVH, ko var bāzt mutē bērni līdz triju gadu vecumam un kas satur noteiktus ftalātus (izziņots ar dokumenta numuru K(2004) 4403) ⁽¹⁾	35
---	----

2004/782/EK:

★ Komisijas Lēmums (2004. gada 19. novembris), ar ko pieņem saistības, kas cita starpā piedāvātas attiecībā uz Ukrainas izcelsmes silīcija karbīda importa antidempinga procedūru	37
---	----

2004. gada 1. novembris – EUR-Lex jaunā versija! (Sk. aizmugurējā vāka iekšpusē)



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

I

(Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta)

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1986/2004

(2004. gada 19. novembris),

ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1994. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 3223/94 par sīki izstrādātiem augļu un dārzeņu ieviešanas režīma izpildes noteikumiem⁽¹⁾, un jo īpaši tās 4. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Regulā (EK) Nr. 3223/94, piemērojot Urugvajai kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumus, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta ieviešanas vērtības pielikumā precizētajiem produktu ievadumiem no trešām valstīm un periodiem.

- (2) Piemērojot iepriekš minētos kritērijus, standarta ieviešanas vērtības nosakāmas līmeņos, kas norādīti šīs regulas pielikumā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta ieviešanas vērtības, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 3223/94 4. pantā, ir tādas, kā norādīts tabulā, kas pievienota pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2004. gada 20. novembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 19. novembrī

Komisijas vārdā —
lauksaimniecības ģenerāldirektors
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ OV L 337, 24.12.1994., 66. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1947/2002 (OV L 299, 1.11.2002., 17. lpp.).

PIELIKUMS

Komisijas 2004. gada 19. novembra Regulai, ar kuru nosaka standarta ievēšanas vērtības nolūkā noteikt ievēšanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem

(EUR/100 kg)		
KN kods	Trešās valsts kods ⁽¹⁾	Standarta ievēšanas vērtība
0702 00 00	052	127,5
	070	56,3
	204	62,3
	999	82,0
0707 00 05	052	100,1
	204	46,4
	999	73,3
0709 90 70	052	101,8
	204	96,8
	999	99,3
0805 20 10	204	62,0
	999	62,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	72,1
	624	99,1
	999	85,6
0805 50 10	052	52,5
	388	49,8
	524	65,7
	528	33,0
	999	50,3
0806 10 10	052	110,7
	400	203,8
	508	286,7
	999	200,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	139,3
	400	81,6
	404	77,4
	720	65,4
	800	194,8
	804	106,7
	999	110,9
0808 20 50	720	69,7
	999	69,7

⁽¹⁾ Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 2081/2003 (OV L 313, 28.11.2003., 11. lpp.). Kods "999" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1987/2004**(2004. gada 19. novembris),****ar kuru piemēro samazināšanas koeficientu atmaksas apliecībām par precēm, uz kurām neattiecas Līguma I pielikums, saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1520/2000 8. panta 5. punktu**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1993. gada 6. decembra Regulu (EK) Nr. 3448/93, ar ko nosaka tirdzniecības režīmu, kas piemērojams dažām precēm, kuras iegūst lauksaimniecības produktu pārstrādē⁽¹⁾,ņemot vērā Komisijas 2000. gada 13. jūlija Regulu (EK) Nr. 1520/2000, kas nosaka kopīgus sīkus noteikumus eksporta atmaksu piešķiršanas sistēmas piemērošanai noteiktiem lauksaimniecības produktiem, ko eksportē tādu preču veidā, kuras neaptver Līguma I pielikums, kā arī šo atmaksu apjoma noteikšanas kritērijus⁽²⁾, un jo īpaši tās 8. panta 5. punktu,

tā kā:

- (1) Dalībvalstis paziņojumos, ko tās sniedz saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1520/2000 8. panta 2. punktu, norāda, ka kopējā saņemto pieteikumu summa ir sasniegusi

EUR 248 761 823, bet atmaksas apliecībām pieejamā summa, kā minēts Regulas (EK) Nr. 1520/2000 8. panta 4. punktā, ir EUR 78 594 136.

- (2) Samazināšanas koeficientu aprēķina, pamatojoties uz Regulas (EK) Nr. 1520/2000 8. panta 3. un 4. punktu. Šis koeficients jāpiemēro summām, kas pieprasītas atmaksas apliecību veidā laikposmam no 2004. gada 1. decembra atbilstoši Regulas (EK) Nr. 1520/2000 8. panta 6. punktam,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Atmaksas apliecību pieteikumos norādītajām summām laikposmā no 2004. gada 1. decembra piemēro samazināšanas koeficientu 0,685.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2004. gada 20. novembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 19. novembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Olli REHN

⁽¹⁾ OV L 318, 20.12.1993., 18. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2580/2000 (OV L 298, 25.11.2000., 5. lpp.).

⁽²⁾ OV L 177, 15.7.2000., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 886/2004 (OV L 168, 1.5.2004., 14. lpp.).

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1988/2004**(2004. gada 18. novembris),****ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 1501/2004, ar kuru kuģiem, kas peld ar Zviedrijas karogu, aizliedz zvejojot parastās ziemeļgarneles**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1993. gada 12. oktobra Regulu (EEK) Nr. 2847/93, ar kuru izveido kontroles sistēmu, kas piemērojama kopējai zivsaimniecības politikai ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 21. panta 3. punktu,

tā kā:

- (1) Komisijas Regula (EK) Nr. 1501/2004 ⁽²⁾ paredz kuģiem, kas peld ar Zviedrijas karogu vai ir reģistrēti Zviedrijā, aizliegt zvejojot parastās ziemeļgarneles Norvēģijas ūdeņos uz dienvidiem no 62°00'N ziemeļu platuma.
- (2) Sakarā ar zvejas iespēju pārceļšanu Zviedrijai pieejamā kvota nav izsmelta. Tādēļ jāatļauj kuģiem, kas peld ar

Zviedrijas karogu vai ir reģistrēti Zviedrijā, zvejojot parastās ziemeļgarneles Norvēģijas ūdeņos uz dienvidiem no 62°00'N ziemeļu platuma. Attiecīgi Komisijas Regula (EK) Nr. 1501/2004 ir jāatceļ,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Komisijas Regula (EK) Nr. 1501/2004 ir atcelta.

2. pantsŠī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2004. gada 1. oktobra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 18. novembrī

Komisijas vārdā —
zivsaimniecības ģenerāldirektors
Jörgen HOLMQUIST

⁽¹⁾ OV L 261, 20.10.1993., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1954/2003 (OV L 289, 7.11.2003., 1. lpp.).

⁽²⁾ OV L 275, 25.8.2004., 13. lpp.

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1989/2004**(2004. gada 19. novembris)****par atsevišķu preču klasifikāciju kombinētajā nomenklatūrā**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1987. gada 23. jūlija Regulu (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un par kopējo muitas tarifu⁽¹⁾, un jo īpaši tās 9. panta 1. punkta a) apakšpunktu,

tā kā:

- (1) Lai nodrošinātu Regulai (EEK) Nr. 2658/87 pievienotās kombinētās nomenklatūras vienādu piemērošanu, jānosaka pasākumi par šās regulas pielikumā minēto preču klasifikāciju.
- (2) Regulā (EEK) Nr. 2658/87 izklāstīti vispārīgie kombinētās nomenklatūras interpretācijas noteikumi. Lai piemērotu tarifus vai citus pasākumus, kas saistīti ar preču tirdzniecību, šie noteikumi attiecas arī uz jebkuru citu nomenklatūru, kura pilnīgi vai daļēji balstās uz to vai pievieno tai kādas papildu apakšnodaļas un ir izveidota ar īpašiem Kopienas noteikumiem.
- (3) Ievērojot minētos vispārīgos noteikumus, pielikuma tabulas 1. ailē aprakstītās preces jāklasificē saskaņā ar KN kodiem, kas norādīti 2. ailē, atbilstīgi 3. ailē noteiktajam pamatojumam.

(4) Ir lietderīgi noteikt, ka persona, kuras rīcībā ir saistošā izziņa par tarifu, ko attiecībā uz preču klasifikāciju kombinētajā nomenklatūrā ir izdevušas dalībvalstu muitas iestādes, bet kas neatbilst šās regulas noteikumiem, var turpināt to izmantot trīs mēnešus saskaņā ar 12. panta 6. punktu Padomes 1992. gada 12. oktobra Regulā (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi⁽²⁾.

(5) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Muitas kodeksa komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Preces, kas aprakstītas pielikuma tabulas 1. ailē, kombinētajā nomenklatūrā klasificē ar KN kodiem, kas norādīti tabulas 2. ailē

2. pants

Saistošo izziņu par tarifu, ko izdevušas dalībvalstu muitas iestādes, bet kas neatbilst šās regulas noteikumiem, saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2913/92 12. panta 6. punktu var turpināt izmantot trīs mēnešus.

3. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 19. novembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Frederik BOLKESTEIN

⁽¹⁾ OV L 256, 7.9.1987., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr 1558/2004 (OV L 283, 2.9.2004., 7. lpp.).

⁽²⁾ OV L 302, 19.10.1992., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar 2003. gada Pievienošanās aktu.

PIELIKUMS

Preču apraksts	Klasifikācija (KN-kods)	Pamatojums																																														
(1)	(2)	(3)																																														
<p>1) Vārīts gaļas izstrādājums ar sekojošu sastāvu (masas procentos):</p> <table> <tr><td>Aknas:</td><td>15</td></tr> <tr><td>Cūkas karbonāde:</td><td>5</td></tr> <tr><td>Kakls:</td><td>2</td></tr> <tr><td>Nieres:</td><td>6</td></tr> <tr><td>Plaušas:</td><td>13</td></tr> <tr><td>Liesa:</td><td>7</td></tr> <tr><td>Āda:</td><td>20</td></tr> <tr><td>Tauki ar ādu:</td><td>20</td></tr> <tr><td>Citas sastāvdaļas:</td><td>2</td></tr> <tr><td>Ūdens:</td><td>10</td></tr> </table> <p>Izstrādājums ir iepildīts konservu kārbās.</p>	Aknas:	15	Cūkas karbonāde:	5	Kakls:	2	Nieres:	6	Plaušas:	13	Liesa:	7	Āda:	20	Tauki ar ādu:	20	Citas sastāvdaļas:	2	Ūdens:	10	1602 20 90	<p>Klasifikāciju nosaka 1. un 6. vispārīgais Kombinētās nomenklatūras interpretācijas noteikums, 16. nodaļas 2. piezīme un KN kodu 1602, 1602 20 un 1602 20 90 apraksti.</p> <p>Aknu daudzums tiek uzskatīts par pietiekamu, lai piešķirtu produktam aknu izstrādājuma īpašības (skat. Kombinētās nomenklatūras skaidrojumus subpozīcijām no 1602 20 11 līdz 1602 20 90.</p>																										
Aknas:	15																																															
Cūkas karbonāde:	5																																															
Kakls:	2																																															
Nieres:	6																																															
Plaušas:	13																																															
Liesa:	7																																															
Āda:	20																																															
Tauki ar ādu:	20																																															
Citas sastāvdaļas:	2																																															
Ūdens:	10																																															
<p>2) Produkts sastāv no cukura šķīduma un neliela daudzuma citu sastāvdaļu ar sekojošu sastāvu (masas %):</p> <p>1. PRODUKTS</p> <table> <tr><td>Cukurs:</td><td>31,5</td></tr> <tr><td>Glikozes sīrups:</td><td>28,5</td></tr> <tr><td>Citronskābe:</td><td>5</td></tr> <tr><td>Ābolskābe:</td><td>2,5</td></tr> <tr><td>Ksantāna gumija:</td><td>0,2</td></tr> <tr><td>Nātrija benzoāts:</td><td>0,05</td></tr> <tr><td>Kālija acesulfāms:</td><td>0,03</td></tr> <tr><td>Aspartāms:</td><td>0,009</td></tr> <tr><td>Aromātviela:</td><td>0,5</td></tr> <tr><td>Krāsviela:</td><td>0,002</td></tr> <tr><td>Ūdens:</td><td>atlikums</td></tr> </table> <p>Produkts ir iesaiņots pārdošanai mazumtirdzniecībā, mazās, plastmasas pudelītēs ar pipeti (h = 6 cm; ø = 2 cm) (skat. fotogrāfiju Nr. 1) (*)</p> <p>2. PRODUKTS</p> <table> <tr><td>Cukurs:</td><td>34</td></tr> <tr><td>Citronskābe:</td><td>5</td></tr> <tr><td>Ābolskābe:</td><td>3</td></tr> <tr><td>Fumarīnskābe:</td><td>0,05</td></tr> <tr><td>Nātrija karboksimetilceluloze:</td><td>0,07</td></tr> <tr><td>Kālija sorbāts:</td><td>0,016</td></tr> <tr><td>Nātrija benzoāts:</td><td>0,01</td></tr> <tr><td>Kālija acesulfāms:</td><td>0,03</td></tr> <tr><td>Aspartāms:</td><td>0,01</td></tr> <tr><td>Aromātviela:</td><td>0,5</td></tr> <tr><td>Krāsviela:</td><td>0,002</td></tr> <tr><td>Ūdens:</td><td>atlikums</td></tr> </table> <p>Produkts iepakots pārdošanai mazumtirdzniecībā kā aerosols, mazās plastmasas pudelītēs (h = 10 cm; ø = 1,5 cm) (Skat. fotogrāfiju Nr. 2) (*)</p> <p>Abi produkti paredzēti tiešam patēriņam, bez tālākas atšķaidīšanas ar ūdeni.</p>	Cukurs:	31,5	Glikozes sīrups:	28,5	Citronskābe:	5	Ābolskābe:	2,5	Ksantāna gumija:	0,2	Nātrija benzoāts:	0,05	Kālija acesulfāms:	0,03	Aspartāms:	0,009	Aromātviela:	0,5	Krāsviela:	0,002	Ūdens:	atlikums	Cukurs:	34	Citronskābe:	5	Ābolskābe:	3	Fumarīnskābe:	0,05	Nātrija karboksimetilceluloze:	0,07	Kālija sorbāts:	0,016	Nātrija benzoāts:	0,01	Kālija acesulfāms:	0,03	Aspartāms:	0,01	Aromātviela:	0,5	Krāsviela:	0,002	Ūdens:	atlikums	2106 90 59	<p>Klasifikāciju nosaka 1. un 6. vispārīgais Kombinētās nomenklatūras interpretācijas noteikums un KN kodu 2106, 2106 90 un 2106 90 59 apraksti.</p> <p>Produkts šķidrā stāvoklī neatbilst cukura konditorejas izstrādājumu aprakstam preču pozīcijā 1704, jo saskaņā ar Harmonizētās sistēmas skaidrojumiem "šajā preču pozīcijā ietilpst lielākā daļa cukura izstrādājumu, kurus pārdod cietā vai vidēji cietā veidā".</p> <p>Neviens no produktiem nav uzskatāms par subpozīcijas 2202 10 00 bezalkoholisko dzērienu, jo tie nav tieši patērējami kā dzērieni, to skābju saturs dēļ. (22. nodaļas 1. papildpiezīme).</p>
Cukurs:	31,5																																															
Glikozes sīrups:	28,5																																															
Citronskābe:	5																																															
Ābolskābe:	2,5																																															
Ksantāna gumija:	0,2																																															
Nātrija benzoāts:	0,05																																															
Kālija acesulfāms:	0,03																																															
Aspartāms:	0,009																																															
Aromātviela:	0,5																																															
Krāsviela:	0,002																																															
Ūdens:	atlikums																																															
Cukurs:	34																																															
Citronskābe:	5																																															
Ābolskābe:	3																																															
Fumarīnskābe:	0,05																																															
Nātrija karboksimetilceluloze:	0,07																																															
Kālija sorbāts:	0,016																																															
Nātrija benzoāts:	0,01																																															
Kālija acesulfāms:	0,03																																															
Aspartāms:	0,01																																															
Aromātviela:	0,5																																															
Krāsviela:	0,002																																															
Ūdens:	atlikums																																															

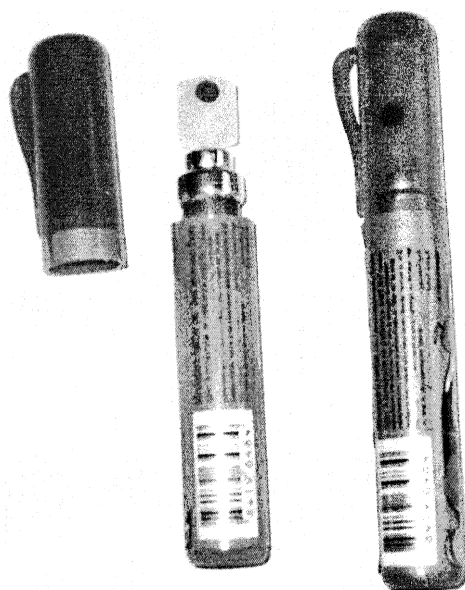
(1)	(2)	(3)
<p>3) Sūkalu proteīnu pulverveida izolāti, satur vairāk nekā 90 % proteīnu pēc svara, pārrēķinot uz sausu. Produkts ir iegūts sūkalu mikrofiltrācijas ceļā.</p> <p>Proteīna sastāvs ir sekojošs:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Beta-laktoglobulīns: 50–60 % — Alfa-laktoalbumīns: 10–25 % — Imunoglobulīns: 5–7 % — Glikopeptīdi: ca. 20 %. <p>Glikozes un tauku saturs ir mazāks nekā 1 %.</p> <p>Mazos daudzumos produktā var būt lecitīns, ja tas lietots kā mitrinošais aģents ražošanas procesā.</p> <p>Produkts ir paredzēts lietošanai cilvēku uzturā.</p>	3502 20 91	<p>Klasifikāciju nosaka 1. un 6. vispārīgais Kombinētās nomenklatūras interpretācijas noteikums, 4. nodaļas 4.b piezīme un KN kodu 3502, 3502 20 un 3502 20 91 apraksti.</p> <p>Produkts jāuzskata par divu vai vairāku sūkalu proteīnu koncentrātu 3502 preču pozīcijas nozīmē, un nevar attiekties uz laktoglobulīnu izolātiem pozīcijas 3504 izpratnē.</p>

(*) Fotografijām ir informatīva nozīme

Fotogrāfiju Nr. 1



Fotogrāfiju Nr. 2



KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1990/2004**(2004. gada 19. novembris),****ar ko nosaka pārejas posma pasākumus vīna nozarē sakarā ar Ungārijas pievienošanos Eiropas Savienībai**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Čehijas, Igaunijas, Kīpras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas Pievienošanās līgumu,

ņemot vērā Čehijas, Igaunijas, Kīpras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas Pievienošanās aktu un jo īpaši tā 41. panta pirmo daļu,

tā kā:

- (1) Padomes 1999. gada 17. maija Regula (EK) Nr. 1493/1999 par vīna tirgus kopīgo organizāciju⁽¹⁾ ar tās 27. panta 3. punktu paredz, ka no jebkuras fiziskas vai juridiskas personas vai personu grupas, kas ir gatavojušas vīnu, prasa piegādāt destilācijai visus tādas vīndarības blakusproduktus.
- (2) Komisijas 2000. gada 25. jūlija Regula (EK) Nr. 1623/2000, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Regulas (EK) Nr. 1493/1999 par vīna tirgus kopīgo organizāciju ieviešanai, attiecībā uz tirgus mehānismiem⁽²⁾, paredz šīs destilācijas piemērošanas noteikumus, un tās 49. pants paredz izņēmumus attiecībā uz šo pienākumu.
- (3) Ungārija ir pieņēmusi vajadzīgos pasākumus šīs destilācijas piemērošanai, bet ar blakusproduktiem strādājošie spirta destilācijas uzņēmumi vēl nepietiekami nodrošina pieprasīto kapacitāti. Turklāt 2004./2005. vīna gadā ir

paredzēta bagātīga raža. Tādēļ ir jāļauj Ungārijai atbrīvot noteiktas ražotāju kategorijas no pienākuma destilēt vīndarības blakusproduktus.

- (4) Lai varētu piemērot Ungārijai piešķirto izņēmumu visa vīna gada garumā, šī regula jāpiemēro no 2004. gada 1. augusta.
- (5) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Vīna pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1623/2000 49. panta 4. punkta a) apakšpunkta, Ungārija var paredzēt 2004./2005. vīna gadam, ka ražotāji, kuru ražošanas apjoms nepārsniedz 500 hl, ražojot savās individuālajās ražotnēs, var izpildīt savas saistības un piegādāt blakusproduktus destilācijai, atsaucot šos produktus atbilstīgā uzraudzībā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā tās publicēšanas dienā *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2004. gada 1. augustā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 19. novembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Franz FISCHLER

⁽¹⁾ OV L 179, 14.7.1999., 1. lpp. Jaunākie grozījumi regulā izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1795/2003 (OV L 262, 14.10.2003., 13. lpp.).

⁽²⁾ OV L 194, 31.7.2000., 45. lpp. Jaunākie grozījumi regulā izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1774/2004 (OV L 316, 15.10.2004., 61. lpp.).

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1991/2004**(2004. gada 19. novembris),****ar ko groza Regulu (EK) Nr. 753/2002, ar ko paredz konkrētus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1493/1999 piemērošanai attiecībā uz konkrētu vīna nozares produktu aprakstu, apzīmējumu, noformējumu un aizsardzību**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

(4) Tāpēc attiecīgi jāgroza Komisijas Regula (EK) Nr. 753/2002⁽³⁾.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

(5) Šī regula ir jāpiemēro no 2004. gada 25. novembra, kas ir Direktīvas 2003/89/EK transponēšanas termiņš.

ņemot vērā Padomes 1999. gada 17. maija Regulu (EK) Nr. 1493/1999 par vīna tirgus kopīgu organizāciju⁽¹⁾ un jo īpaši tās 53. pantu,

(6) Vīna pārvaldības komiteja nas sniegusi savu atzinumu termiņā, ko noteicis tās priekšsēdētājs,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

tā kā:

1. pants

Regulu (EK) Nr. 753/2002 groza šādi:

(1) Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 20. marta Direktīvā 2000/13/EK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz pārtikas produktu marķēšanu, noformēšanu un reklāmu⁽²⁾, kas grozīta ar Direktīvu 2003/89/EK, saistībā ar pārtikas preču sastāvdaļu norādēm 6. panta 3. punkta pirmajā daļā ir noteikts pienākums norādīt dzērieniem, kuru spirta saturs pārsniedz 1,2 tilpuma procentus, visas sastāvdaļas, kas uzskaitītas minētās direktīvas III a pielikumā.

1) Šādi groza 3. pantu:

a) Minētā panta 1. punkta otro daļu aizstāj ar šo:

(2) Direktīvas 2000/13/EK 6. panta 3.a punkta otrās daļas a) apakšpunktā noteikts, ka noteikumi par Regulas (EK) Nr. 1493/1999 1. panta 2. punktā minēto produktu sastāvdaļām, kas norādītas minētās direktīvas III a pielikumā, ir jānosaka saskaņā ar minētās regulas 75. pantā paredzēto procedūru.

“Tomēr ir pieļaujams, ka obligātās norādes, kas attiecas uz importētāju, partijas numuru, kā arī Direktīvas 2000/13/EK 6. panta 3.a punktā minētās sastāvdaļas, var norādīt ārpus redzes lauka, kurā atrodas citas obligātās norādes.”

b) Pievieno šādu 3. punktu:

(3) Regulas (EK) Nr. 1493/1999 VII pielikuma D punkta 1. apakšpunktā un VIII pielikuma F punkta 1. apakšpunktā tiek precizēts, ka uz marķējuma jāsniedz norādes vienā vai vairākās Kopienas oficiālajās valodās, lai galapatērētājs bez grūtībām saprastu ikvienu no šīm norādēm.

“3. Kad produktos, kas minēti Regulas (EK) Nr. 1493/1999 1. panta 2. punktā, ir vairākas sastāvdaļas, kuras uzskaitītas Direktīvas 2000/13/EK III.a pielikumā, tās jānorāda uz marķējuma, pirms tām iekļaujot vārdu “satur”. Sulfītu gadījumā jālieto šādas norādes: “sulfīti” vai “sēra dioksīds”.”.

⁽¹⁾ OV L 179, 14.7.1999., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1795/2003 (OV L 262, 14.10.2003., 13. lpp.).

⁽²⁾ OV L 109, 6.5.2000., 29. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2003/89/EK (OV L 308, 25.11.2003., 15. lpp.).

⁽³⁾ OV L 118, 4.5.2002., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1429/2004 (OV L 263, 10.8.2004., 11. lpp.).

2) Regulas 11. panta 2. punktu aizstāj ar šo:

2. pants

“2. Regulas 12. pantā minētajām obligātajām norādēm ar attiecīgajām izmaiņām piemēro 3. panta 1. un 3. punkta noteikumus.”.

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2004. gada 25. novembra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 19. novembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Franz FISCHLER

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1992/2004**(2004. gada 19. novembris),****ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 2799/1999, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus par to, kā piemērot Padomes Regulu (EK) Nr. 1255/1999 attiecībā uz atbalsta piešķiršanu par vājpienu un sauso vājpienu, kurš paredzēts lopbarībai, un attiecībā uz šāda sausā vājpiena pārdošanu**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

1. pants

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

Regulas (EK) Nr. 2799/1999 7. panta 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

ņemot vērā Padomes 1999. gada 17. maija Regulu (EK) Nr. 1255/1999 par piena un piena produktu tirgus kopīgo organizāciju⁽¹⁾ un jo īpaši tās 10. un 15. pantu,

"1. Ar šo nosaka atbalstu:

tā kā:

- a) EUR 3,23 par 100 kg vājpiena ar proteīnu saturu ne mazāku par 35,6 % no beztauku sausas;
- b) EUR 2,85 par 100 kg vājpiena ar proteīnu saturu ne mazāku par 31,4 %, bet mazāku par 35,6 % no beztauku sausas;
- c) EUR 40,00 par 100 kg sausā vājpiena ar proteīnu saturu ne mazāku par 35,6 % no beztauku sausas;
- d) EUR 35,28 par 100 kg sausā vājpiena ar proteīnu saturu ne mazāku par 31,4 %, bet mazāku par 35,6 % no beztauku sausas."

(1) Komisijas Regulas (EK) Nr. 2799/1999⁽²⁾ 7. panta 1. punkts nosaka atbalsta apjomu par vājpienu un sauso vājpienu, kas paredzēts lopbarībai, ņemot vērā faktorus, kas izklāstīti Regulas (EK) Nr. 1255/1999 11. panta 2. punktā. Ņemot vērā intervences sausā vājpiena tirgus cenas un pārdošanas cenu izmaiņas, atbalsta apjoms būtu jāsamazina.

(2) Tādēļ būtu attiecīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 2799/1999.

(3) Piena un piena produktu pārvaldības komiteja nav sniegusi atzinumu tās priekšsēdētāja noteiktajā termiņā,

2. pants

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 19. novembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Franz FISCHLER

(¹) OV L 160, 26.6.1999., 48. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 186/2004 (OV L 29, 3.2.2004., 6. lpp.).

(²) OV L 340, 31.12.1999., 3. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1839/2004 (OV L 322, 23.10.2004., 4. lpp.).

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1993/2004**(2004. gada 19. novembris),****ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 999/2001 attiecībā uz Portugāli****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1989. gada 11. decembra Direktīvu 89/662/EEK par veterinārajām pārbaudēm Kopienas iekšējā tirdzniecībā, lai izveidotu iekšējo tirgu⁽¹⁾, un jo īpaši tās 9. panta 4. punktu,ņemot vērā Padomes 1990. gada 26. jūnija Direktīvu 90/425/EEK par veterinārajām un zootehniskajām pārbaudēm, kas piemērojamas Kopienā iekšējā tirdzniecībā ar noteiktiem dzīvniekiem un produktiem, lai izveidotu iekšējo tirgu⁽²⁾, un jo īpaši tās 10. panta 4. punktu,ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 22. maija Regulu (EK) Nr. 999/2001, ar ko paredz noteikumus dažu transmisīvo sūkļveida encefalopātiju profilaksei, kontrolei un apkarošanai⁽³⁾, un jo īpaši tās 23. panta pirmo daļu,

tā kā:

(1) Komisijas 2001. gada 18. aprīļa Lēmums 2001/376/EK par pasākumiem, kas vajadzīgi saslīstības dēļ ar govju sūkļveida encefalopātiju Portugālē, un par datumpamatotas eksporta sistēmas īstenošanu⁽⁴⁾ aizliedz nosūtīt no Portugāles dzīvus liellopus un atsevišķus produktus, kas iegūti no tiem. Šis lēmums aizstāja un atcēla Komisijas Lēmumu 98/653/EK⁽⁵⁾, ko pieņēma augstā govju sūkļveida encefalopātijas (GSE) saslīstības rādītāja un atbilstošas šīs slimības pārraudzības trūkuma dēļ Portugālē šajā laikā.

(1) OV L 395, 30.12.1989., 13. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2004/41/EK (OV L 157, 30.4.2004., 33. lpp.).

(2) OV L 224, 18.8.1990., 29. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2002/33/EK (OV L 315, 19.11.2002., 14. lpp.).

(3) OV L 147, 31.5.2001., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1492/2004 (OV L 274, 24.8.2004., 3. lpp.).

(4) OV L 132, 15.5.2001., 17. lpp. Lēmumā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2004/653/EK (OV L 298, 23.9.2004., 25. lpp.).

(5) OV L 311, 20.11.1998., 23. lpp.

(2) Zinātniskās vadības komiteja (ZVK) atzina par pamatotām trīs galvenās problēmas GSE apdraudējuma novērtēšanai. Pirmkārt, risks pakļaut cilvēkus, tiem tieši patērējot iespējami inficēto materiālu, otrkārt, risks cilvēkiem uzņemt ar pārtiku vai saskaroties ar pārstrādātu iespējami inficēto materiālu, un treškārt, infekcijas izplatības risks, otrreizēji pārstrādājot inficēto materiālu dzīvnieku barībā. Pasaules dzīvnieku veselības organizācija (OIE) tāpat ieteica balstīt apdraudējuma novērtējumu attiecībā uz cilvēku un dzīvnieku veselību valstīs, kā uz GSE izplatības, tā arī uz apdraudējuma kontroles pasākumiem.

(3) Vispārējā sesijā 2003. gada maijā OIE izdarīja grozījumus Dzīvnieku veselības kodeksa GSE nodaļā un mainīja ierobežojumu noteikšanas kritērijus mērena apdraudējuma un augsta apdraudējuma zemēm. Ierobežojums tagad ir noteikts pēc GSE saslimstības rādītāja, kas pēdējos 12 mēnešos ir 200 gadījumu uz miljona dzīvniekiem no liellopu kopskaita, kas vecāki par 24 mēnešiem, valstīs, kas veic aktīvu uzraudzību.

(4) Portugālē laikā no 2003. gada 1. septembra līdz 2004. gada 31. augustam tika konstatēti 103 GSE gadījumi. Attiecīgi GSE saslimstības rādītājs pēdējos 12 mēnešos ir 131,7. Bez tam aktīvās uzraudzības rezultāti un pasīvā novērošana parāda, ka GSE saslimstības rādītājs šajā dalībvalstī samazinās.

(5) Tāpēc GSE saslimstības rādītājs ir zem noteiktā ierobežojuma valstij ar mērenu GSE apdraudējumu saskaņā ar OIE Dzīvnieku veselības kodeksu. Labvēlīgā GSE saslimstības rādītāja attīstība liecina par Portugāles veikto pasākumu efektivitāti.

(6) Aizliegums barot lauksaimniecības dzīvniekus ar zīdītāju olbaltumvielu un atgremotāju ar zīdītāju taukiem Portugālē tika ieviests 1998. gada 4. decembrī. Tajā pašā laikā tika aizliegta zīdītāju olbaltumvielas un noteiktu tauku turēšana, uzglabāšana un realizācija, un tika organizēta esošo krājumu atsaukšana.

(7) Pārtikas un veterinārā biroja (FVO) misija Portugālē 1999. gada jūnijā secināja, ka šo esošo krājumu atsaukšana ir pabeigta un ka barības aizlieguma efektivitātes kontrole tiek piemērota pareizi. Aizliegums stājās spēkā 1999. gada 1. jūlijā.

- (8) Aizliegums izmantot īpašā riska materiālus pārtikā vai dzīvnieku barībā Portugālē tika ieviests 1998. gada 4. decembrī. Aizliegums tika pagarināts saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 999/2001.
- (9) Portugālē 1999. gada 1. jūlijā tika ieviesta centralizēta nacionālā sistēma liellopu identifikācijai un reģistrēšanai.
- (10) Regula (EK) Nr. 999/2001 paredz pasākumus pret visa veida dzīvnieku TSE apdraudējumiem visai dzīvnieku un veselības aizsardzībai, pārvaldot visu ķēdi dzīvu dzīvnieku un dzīvnieku izcelsmes produktu ražošanai un laišanai tirgū. Jo īpaši tā nosaka noteikumus sistemātiskai GSE uzraudzībai Kopienas līmenī, īpašā riska materiālu izņemšanai un aizliegumiem attiecībā uz dzīvnieku barību.
- (11) Regulu (EK) Nr. 999/2001 piemēro kopš 2001. gada 1. jūlija. Vairākas FVO misijas Portugālē ir novērtējušas šajā regulā noteikto pasākumu īstenošanu, kuru mērķis ir TSE izskaušana, kontrole un profilakse.
- (12) FVO misija 2004. gada februārī secināja, ka Portugāle veikusi visas nepieciešamās darbības un apmierinoši izpildījusi visus ieteikumus, īstenojot aizsardzības pasākumus pret GSE saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 999/2001, un jo īpaši attiecībā uz GSE uzraudzību, īpašā riska materiāla izņemšanu un barības aizliegumu.
- (13) Trīs galvenās problēmas GSE apdraudējuma novērtēšanai: pirmkārt, risku pakļaut cilvēkus, tiem tieši patērējot iespējami inficēto materiālu, otrkārt, risku cilvēkiem uzņemt ar pārtiku vai saskarties ar pārstrādātu iespējami inficēto materiālu, un treškārt, infekcijas izplatības risku, otrreizēji pārstrādājot inficēto materiālu dzīvnieku barībā, kā atzinusi ZVK, tagad pienācīgi pārrauga Portugāle.
- (14) Tādējādi ir ieteicams atcelt Direktīvu 2001/376/EK.
- (15) Saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 999/2001 par 12 mēnešiem vecāku liellopu mugurkaulāji ir uzskatāmi par īpašā riska materiālu. Portugālē piemērojama atkāpe, kas ļauj izmantot mugurkaulājus, kas iegūti no liellopiem līdz 30 mēnešu vecumam. Bez tam šajā regulā Portugālei noteikts paplašināts īpašā riska materiāla saraksts.
- (16) Tirdzniecības interešu saskaņošanai vecuma ierobežojums liellopu mugurkaulāju izņemšanai un īpašā riska materiālu saraksts, kas attiecināms uz citām dalībvalstīm, jāpiemēro arī Portugālē. Attiecīgi ir jāgroza Regula (EK) Nr. 999/2001.
- (17) Kopienas tiesību aktu skaidrības un vienotības interesēs ir jāatceļ Komisijas 2000. gada 22. maija Lēmums 2000/345/EK, kas nosaka datumu, lai uzsāktu noteiktu produktu nosūtīšanu no Portugāles uz Vāciju sadedzināšanai atbilstīgi Lēmuma 98/653/EK 3. panta 6. punktam⁽¹⁾, Komisijas 2000. gada 6. jūnija Lēmums 2000/371/EK, kas nosaka datumu, lai uzsāktu cīņas bulļu nosūtīšanu no Portugāles uz Franciju atbilstīgi Lēmuma 98/653/EK 3. panta 7. punktam⁽²⁾, un Komisijas 2000. gada 6. jūnija Lēmums 2000/372/EK, kas nosaka datumu, lai uzsāktu cīņas bulļu nosūtīšanu no Portugāles uz Spāniju atbilstīgi Lēmuma 98/653/EK 3. panta 7. punktam⁽³⁾.
- (18) Regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EK) Nr. 999/2001 XI pielikumu groza saskaņā ar šīs regulas pielikumu.

2. pants

Lēmumus 2000/345/EK, 2000/371/EK, 2000/372/EK un 2001/376/EK atceļ.

3. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

⁽¹⁾ OV L 121, 23.5.2000., 9. lpp.

⁽²⁾ OV L 134, 7.6.2000., 34. lpp.

⁽³⁾ OV L 134, 7.6.2000., 35. lpp.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 19. novembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
David BYRNE

PIELIKUMS

Regulas XI pielikumu groza šādi.

1) XI pielikuma A daļas 1. un 2. punktu aizstāj ar šo:

“1. a) Par īpaša riska materiālu uzskata šādus audus:

- i) par 12 mēnešiem vecāku liellopu galvaskauss, izņemot apakšžokli un ieskaitot smadzenes un acis, mugurkauls, izņemot astes skriemeļus, kakla, krūškurvja un jostas skriemeļu *processus spinosus* un *processus transversus*, un *crista sacralis mediana*, un krusta kaula spārnu, bet ieskaitot *Radix dorsalis* nervu mezglu un muguras smadzenes, un visu vecumu liellopu mandeles, zarnas no divpadsmitpirkstu zarnas līdz taisnajai zarnai un apzarnis;
- ii) par 12 mēnešiem vecāku aitū un kazu vai to aitū un kazu, kam smaganās ir izšķīlies pastāvīgs priekšzobs, galvaskauss, tajā skaitā smadzenes un acis, mandeles un muguras smadzenes, kā arī visu vecumu aitū un kazu liesa un likumainā zarna.

Liellopu mugurkaula izņemšanai i) apakšpunktā minēto vecumu var pielāgot, grozot šo regulu, ja ievēro GSE sastopamības statistisko iespējamību Kopienas liellopu kopskaita attiecīgajās vecuma grupās, balstoties uz GSE uzraudzības rezultātiem saskaņā ar III pielikuma A nodaļas I pantu.

b) Papildus a) apakšpunktā minētajam īpašajam riska materiālam Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotajā Karalistē par īpašu riska materiālu ir jāuzskata šādi audi: visa galva (izņemot mēli), tajā skaitā smadzenes, acis un trijzaru nerva sensoriskie mezgli; par sešiem mēnešiem vecāku liellopu aizkrūts dziedzeris, liesa un muguras smadzenes.

2. Atkāpjoties no 1. punkta a) apakšpunkta i) daļas, var pieņemt lēmumu saskaņā ar 24. panta 2. punktā noteikto procedūru, lai atļautu izmantot mugurkaulāju un *Radix dorsalis* nervu mezglu no liellopiem, kas:

- a) dzimuši, pastāvīgi audzēti un kauti dalībvalstīs, kurās zinātniskā novērtējumā konstatēts, ka GSE sastopamība vietējiem liellopiem ir vai nu pilnīgi neiespējama, vai arī neiespējama, bet pieļaujama, vai
- b) dzimuši pēc spēkā stāšanās dienas aizliegumam barot atgremotājus ar zīdītāju olbaltumvielām dalībvalstīs, kurās vietējiem dzīvniekiem konstatēta GSE vai kurās zinātniskā novērtējumā konstatēts, ka GSE sastopamība vietējiem liellopiem ir iespējama.

Apvienotajā Karalistē un Zviedrijā piemērojama atkāpe, balstoties uz iepriekš iesniegtiem un novērtētiem pierādījumiem. Uz citām dalībvalstīm šo atkāpi var attiecināt, ja Komisijai iesniedz pārlicinošu apstiprinošu pierādījumu attiecīgi par a) vai b) apakšpunktu.

Dalībvalstis, uz kurām attiecināma šī atkāpe, papildus III pielikuma A nodaļas I iedaļas prasībām nodrošina, ka viens no apstiprinātajiem ātrās noteikšanas testiem, kas uzskaitīti X pielikuma C nodaļas 4. punktā, ir izmantots visiem liellopiem, kas vecāki par 30 mēnešiem, kuri:

- i) nobeigušies fermā vai transportējot, bet kuri nav nokauti pārtikas vajadzībām, izņemot tos beigtos dzīvniekus attālos apgabalos ar mazu dzīvnieku blīvumu dalībvalstīs, kur GSE sastopamība ir neiespējama;
- ii) paredzēti normālai nokaušanai pārtikas vajadzībām.

Šī atkāpe neļauj izmantot par 30 mēnešiem vecāku liellopu no Apvienotās Karalistes mugurkaulājus un *Radix dorsalis* nervu mezglus.

Komisijas eksperti var veikt pārbaudes uz vietas, lai sīkāk pārbaudītu iesniegtos pierādījumus saskaņā ar 21. pantu.”

- 2) XI pielikuma D daļas 1. punktā dzēstas atsauces uz Lēmumiem 2000/345/EK, 2000/371/EK, 2000/372/EK un 2001/376/EK.
-

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1994/2004

(2004. gada 19. novembris),

ar kuru groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 998/2003 attiecībā uz valstu un teritoriju sarakstiem

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 26. maija Regulu (EK) Nr. 998/2003 par dzīvnieku veselības prasībām, kas piemērojamas lolojumdzīvnieku nekomerciālai pārvadāšanai, un ar kuru groza Padomes Direktīvu 92/65/EEK⁽¹⁾, un jo īpaši tās 10. un 21. pantu,

tā kā:

- (1) Regulā (EK) Nr. 998/2003 noteiktas dzīvnieku veselības prasības, kas piemērojamas lolojumdzīvnieku nekomerciālai pārvadāšanai, un noteikumi, kas attiecas uz šādas pārvietošanas pārbaudēm. Regulas II pielikuma C daļā iekļauts to trešo valstu saraksts, attiecībā uz kurām trakumsērgas risks, nokļūstot Kopienā pārvietošanās rezultātā no to teritorijām, nav konstatēts lielāks par to risku, kas saistīts ar pārvietošanos starp dalībvalstīm.
- (2) Kā paredzēts Regulā (EK) Nr. 998/2003, trešo valstu sarakstu bija jāizveido līdz 2004. gada 3. jūlijam. Lai trešo valsti iekļautu šajā sarakstā, tai vispirms jāpierāda tās statuss attiecībā uz trakumsērgu un vai tā atbilst noteiktām prasībām attiecībā uz trakumsērgas paziņošanu, veterinārajiem dienestiem, profilaksi un kontroli, kā arī noteikumiem par vakcīnām.
- (3) Lai izvairītos no nevajadzīga traucēkļa lolojumdzīvnieku pārvietošanā un lai dotu laiku trešām valstīm nodrošināt papildu garantijas, ja vajadzīgs, ir lietderīgi izveidot trešo valstu pagaidu sarakstu. Šim sarakstam jāpamatojas uz informāciju, kas pieejama Starptautiskajā epizootisko slimību birojā (OIE – Pasaules dzīvnieku veselības organizācija), uz Komisijas Pārtikas un veterinārijas biroja veikto pārbaūžu rezultātiem attiecīgajās trešās valstīs un dalībvalstu iegūto informāciju.
- (4) Šim sarakstam jāpamatojas uz informāciju, ko nodrošina Pasaules dzīvnieku veselības organizācija (WHO) un WHO Sadarbības centrs trakumsērgas uzraudzīšanai un pētniecībai Vusterhauzenē, kā arī *Rabies Bulletin* ("Trakumsērgas Biļetens").
- (5) Trešo valstu pagaidu sarakstā jāiekļauj valstis, kurās nav trakumsērgas, un valstis, attiecībā uz kurām trakumsērgas risks, nokļūstot Kopienā pārvietošanās rezultātā no to teritorijām, nav konstatēts lielāks par to risku, kas saistīts ar pārvietošanos starp dalībvalstīm.
- (6) Ņemot vērā Čīles, Honkongas un Apvienoto Arābu Emirātu kompetento iestāžu pieprasījumu, šīs valstis iekļaut Regulas (EK) Nr. 998/2003 II pielikuma C daļā ietvertajā trešo valstu sarakstā, uzskatāms par atbilstīgu grozīt pagaidu sarakstu, kas sastādīts saskaņā ar 10. pantu.
- (7) Turklāt ar Padomes 2004. gada 13. septembra Lēmumu 2004/650/EK, ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 998/2003⁽²⁾, regulas II pielikuma A daļas valstu sarakstā tika pievienota Malta. Tādējādi īpašie noteikumi attiecībā uz lolojumdzīvnieku ieviešanu Īrijā, Zviedrijā un Apvienotajā Karalistē tiek attiecināti uz Maltu.
- (8) Visbeidzot, Spānijas pieņemtie pasākumi Seūtas un Meliļas teritorijās attiecībā uz ieviešanu no Marokas, kā arī šo teritoriju kontroli saistībā ar kļaidošiem suņiem un lolojumdzīvnieku ieviešanu no šīm teritorijām uz Maroku tagad ļauj šo teritoriju statusu attiecībā uz trakumsērgu pielīdzināt dalībvalstu statusam kontinentālajā Eiropā. Tādēļ uzskatāms par atbilstīgu iekļaut Seūtu un Meliļu Regulas (EK) Nr. 998/2003 II pielikuma B daļas sarakstā.

(1) OV L 146, 13.6.2003., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes Lēmumu 2004/650/EK (OV L 298, 23.9.2004., 22. lpp.).

(2) OV L 298, 23.9.2004., 22. lpp.

- (9) Kopienas tiesību aktu skaidrības labad Regulas (EK) Nr. 998/2003 II pielikums jāaizstāj pilnībā. IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

- (10) Tādēļ Regula (EK) Nr. 998/2003 ir attiecīgi jāgroza. Regulas (EK) Nr. 998/2003 II pielikumu aizstāj ar šīs regulas pielikumu.

- (11) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atzinumu,

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2004. gada 23. novembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 19. novembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
David BYRNE

PIELIKUMS

"II PIELIKUMS

VALSTU UN TERITORIJU SARAKSTS

A DAĻA

IE – Īrija

MT – Malta

SE – Zviedrija

UK – Apvienotā Karaliste

B DAĻA

1. iedaļa

- a) DK – Dānija, ieskaitot GL – Grenlandi un FO – Farēru salas;
- b) ES – Spānija, ieskaitot kontinentālo teritoriju, Baleāru salas, Kanāriju salas, Seūtu un Meliju;
- c) FR – Francija, ieskaitot GF – Franču Gviānu, GP – Gvadelupu, MQ – Martiniku un RE – Reinjonu;
- d) GI – Gibraltārs;
- e) PT – Portugāle, ieskaitot kontinentālo teritoriju, Azoru salas un Madeiras salas;
- f) dalībvalstis, kas nav minētas A daļā un šīs iedaļas a), b), c) un e) apakšpunktā.

2. iedaļa

AD – Andora

CH – Šveice

IS – Islande

LI – Lihtenšteina

MC – Monako

NO – Norvēģija

SM – Sanmarino

VA – Vatikāns

C DAĻA

AC – Debesbraukšanas sala

AE – Apvienotie Arābu Emirāti

AG – Antigva un Barbuda

AN – Nīderlandes Antiļu salas

AU – Austrālija

AW – Aruba

BB – Barbadosa

BH – Bahreina

BM – Bermudu salas

CA – Kanāda
CL – Čīle
FJ – Fidži
FK – Folklendu salas
HK – Honkonga
HR – Horvātija
JM – Jamaika
JP – Japāna
KN – Sentkitsa un Nevisa
KY – Kaimanu salas
MS – Monserata
MU – Maurīcija
NC – Jaunkaledonija
NZ – Jaunzēlande
PF – Franču Polinēzija
PM – Senpjēra un Mikelona
SG – Singapūra
SH – Svētās Helēnas sala
US – Amerikas Savienotās Valstis
VC – Sentvinsenta un Grenadīnas
VU – Vanuatu
WF – Volisas un Futūnas salas
YT – Meijota”

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1995/2004

(2004. gada 19. novembris),

ar ko piekrīt saistībām, kuras piedāvātas sakarā ar antidempinga procedūru attiecībā uz atsevišķu elektrisko lokšņu ar orientētu graudu un elektrotehniskā silīcijtērauda slokšņu, kas platakas par 500 mm un kā izcelsme ir Krievijas Federācijā, importu, un par turpmāku Krievijas Federācijas izcelsmes reģistrējamu atsevišķu elektrisko lokšņu ar orientētu graudu importu

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1995. gada 22. decembra Regulu (EK) Nr. 384/96 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis ⁽¹⁾ ("pamatregula"), un jo īpaši tās 8. un 21. pantu un 22. panta c) punktu,

pēc apspriešanās ar Padomdevēju komiteju,

tā kā:

A. PROCEDŪRA

- (1) Pēc starpposma pārskatiem Padome ar Regulu (EK) Nr. 990/2004 ⁽²⁾ ir grozījusi Regulu (EK) Nr. 151/2003 ⁽³⁾, ("pasākumi"), ar kuru uzliek galīgo antidempinga maksājumu par atsevišķu elektrisko lokšņu ar orientētu graudu, kā platums pārsniedz 500 mm ("attiecīgais produkts") un kā izcelsme ir Krievijas Federācijā ("Krievijā"), importu.
- (2) Komisija 2004. gada martā ar paziņojumu *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* ⁽⁴⁾ informēja, ka tiek uzsākts daļējs starpposma pārskats attiecībā uz attiecīgā produkta, kura izcelsme ir Krievijā, importa pasākumiem, lai pārbaudītu vai tie jāpielāgo, lai tiktu ņemtas vērā Eiropas Savienības paplašināšanās procesa sekas, kā rezultātā ES ietilpst 25 dalībvalstis ("paplašināšanās").
- (3) Padome secināja, ka Kopienas interesēs būtu piemērot pagaidu pielāgojumus pašreiz spēkā esošajiem pasākumiem, lai izvairītos no pēkšņas un pārmērīgi negatīvas

ietekmes uz importētājiem un lietotājiem pēc pievienošanās desmit jaunajās dalībvalstīs, kas pievienojās Eiropas Savienībai ("ES-10"). Tika uzskatīts, ka labākais veids, kā to sasniegt, būtu, pieņemot saistības, ko piedāvājušas sadarbības puses, iekļaujot kvantitatīvo griestu elementu.

- (4) Līdz ar to, atbilstoši Regulā (EK) Nr. 1000/2004 ⁽⁵⁾ noteiktajam, Komisija kā īpašu pasākumu pieņēma ierobežotā saistības, ko piedāvājuši i) attiecīgā produkta ražotāji eksportētāji Krievijā (*Novolipetsk Iron & Steel Corporation*) kopā ar uzņēmumu Šveicē (*Stinol A.G.*) un ii) otrs attiecīgā produkta ražotājs eksportētājs Krievijā (*OOO Viz Stal*) kopā ar saistīto uzņēmumu Šveicē (*Duferco S.A.*)
- (5) Lai paredzētu izņēmuma piemērošanas iespējas attiecībā uz antidempinga maksājumiem, kas pieļaujami saskaņā ar saistībām, Regulā (EK) Nr. 151/2003 grozījumi izdarīti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 989/2004 ⁽⁶⁾.
- (6) Regulā (EK) Nr. 1000/2004 noteikts, ka saistību pieņemšana sākotnēji attiecināma uz sešu mēnešu ilgu laika posmu ("sākotnējais periods"), vienlaikus neierobežojot pasākumu normālo ilgumu, un ka pēc šī laika posma tie beigtos, ja vien Komisija neuzskatītu par nepieciešamu to piemērošanas ilgumu pagarināt.
- (7) Komisija attiecīgi arī pārbaudīja, vai joprojām pastāv izņēmuma rakstura vai negatīvi apstākļi gala lietotājiem, izplatītājiem un patērētājiem ES-10, kas radījuši nepieciešamību pieņemt šīs saistības. Vispārējā novērtējuma ietvaros tika veikta arī attiecīgo kompāniju atbilstības novērtēšana attiecībā uz to saistībām.

⁽¹⁾ OV L 56, 6.3.1996, 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 461/2004. (OV L 77, 13.3.2004., 12. lpp).

⁽²⁾ OV L 182, 19.5.2004., 5. lpp.

⁽³⁾ OV L 25, 30.1.2003., 7. lpp.

⁽⁴⁾ OV C 70, 20.3.2004., 15. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 183, 20.5.2004., 10. lpp.

⁽⁶⁾ OV L 182, 19.5.2004., 1. lpp.

B. NOVĒRTĒJUMS

1. Pašreizējo saistību saturs

- (8) Pašreizējās saistības, ko uzņēmumi piedāvā, uzliek tiem par pienākumu *inter alia* eksportēt, ievērojot tradicionālos tirdzniecības modeļus, klientiem ES-10 saskaņā ar kvantitatīvo griestu režīmu, kurš noteikts, balstoties uz iepriekšējām, tradicionālajām eksporta plūsmām ES-10.
- (9) Saistību noteikumi parakstītājiem uzņēmumiem uzliek arī pienākumu regulāri sniegt Komisijai detalizētu informāciju ikmēneša ziņojumu veidā par pārdošanu uz ES-10 (vai tālākpārdošanu, ko Kopienā veic kāda saistītā puse), kā arī pieņemt Komisijas pārbaudes apmeklējumus. Tāpat, lai varētu pilnībā uzraudzīt saistību efektivitāti, tika saņemta rakstiska piekrišana no eksportētāju tradicionālajiem klientiem ES-10, ka tie atļauj veikt attiecīgas pārbaudes uz vietas savās telpās.

2. Atbilstība pašreiz spēkā esošajiem noteikumiem

- (10) Pārbaudes vizītes pie ražotājiem eksportētājiem un pie atsevišķiem viņu tradicionālajiem klientiem ES-10 valstīs apstiprinājušas, ka attiecīgo kompāniju eksporta apjomi uz ES-10 nepārsniedza saistībās noteiktos kvantitatīvos griestus. Turklāt tika atklāts, ka uzņēmumi attiecībā uz saviem individuālajiem klientiem ES-10 kopumā ievēroja tradicionālos tirdzniecības modeļus. Bez tam, saskaņā ar pieejamo informāciju nav vērojama acīmredzama attiecīgā produkta importa, kam piemēro atbrīvojumu no antidempinga maksājumiem, kuru pieļauj esošās saistības, pārplūšana no ES-10 uz ES-15.

3. Apstākļu analīze attiecībā uz saistību tālāku piemērošanu

- (11) Ikmēneša ziņojumu, kurus attiecīgie uzņēmumi iesniedz Komisijai, analīze kopā ar pieejamo oficiālo statistikas datu analīzi un atklājumiem apskates vizīšu laikā rāda, ka attiecīgā produkta eksporta apjomi, ko uz ES-10 veikuši attiecīgie uzņēmumi, pēc paplašināšanās ir samazinājušies un ka saistībās noteiktie daudzumi nav izmantoti. Šāda kvantitatīvo griestu neizmantošana dažos pirmajos saistību piemērošanas sākotnējā perioda mēnešos daļēji vērojama tādēļ, ka viens no diviem ražotājiem eksportētājiem veicis pārdošanas darbības pārorganizēšanu. Tomēr šis ražotājs eksportētājs ir apliecinājis, ka tam noteiktais eksporta apjoms līdz kvantitatīvajiem griestiem tiks izmantots vēlāk sākotnējā perioda laikā.
- (12) Turklāt, kā norādīts Regulas (EK) Nr. 989/2004 23. apsvērumā, uz ES-10 2003. gadā un 2004. gada pirmajos mēnešos, tas ir, pirms pievienošanās, tika novēroti parasti neraksturīgi lieli eksporta apjomi. Tiek uzskatīts,

ka šādi procesi varētu arī ietekmēt novēroto importa apjomu kritumu ES-10 pēc paplašināšanās.

C. SECINĀJUMS

1. Saistību pieņemšana

- (13) Ņemot vērā iepriekšminēto, kā arī ierobežoto importa apjomu uz ES-10, uzskatāms, ka ir pārāgri secināt, ka pārejas pasākumi sasnieguši plānotos rezultātus un ka negatīvie apstākļi, kāpēc bija nepieciešams pieņemt saistības, vairāk nav vērojami. Šā iemesla dēļ un tā kā sākotnējā periodā attiecīgie uzņēmumi ir ievērojuši saistībās definētos noteikumus, tiek secināts, ka ir pamatoti pieņemt pasākumus, kurus uzņēmumi piedāvā, turpmākam laika posmam.
- (14) Attiecībā uz turpmākā laika posma ilgumu, tiek uzskatīts, ka piemērošanas periods, kas garāks par sešiem mēnešiem, būtu pretrunā ar saistību kā pārejas pasākumu būtību, tādēļ to pieņemšana attiecināma tikai uz laika posmu no 2004. gada 21. novembra līdz 2005. gada 20. maijam ("beigu periods").
- (15) Attiecībā uz kvantitatīvo griestu apjomu, kas jāpiemēro beigu periodā, jāpiebilst, ka tas tiek aprēķināts saskaņā ar to pašu metodoloģiju, kura tika izmantota, lai noteiktu kvantitatīvos griestus sākotnējā perioda laikā (tomēr atšķirībā no sākotnējā perioda, kad tika veikti atskaitījumi no tradicionālajiem apjomiem, lai ņemtu vērā importa neraksturīgo lielumu pirms paplašināšanās, šādi pielāgojumi netika veikti, nosakot kvantitatīvos griestus beigu periodā).
- (16) Saskaņā ar Regulas (EK) 989/2004 noteikumiem saistības katram ražotājam eksportētājam prasa ievērot importa griestus, un, lai saistības varētu pārraudzīt, ražotāji eksportētāji vienojušies visumā ievērot savus tradicionālos pārdošanas modeļus individuālajiem klientiem ES-10. Ražotāji eksportētāji arī apzinās, ka tad, ja tiktu atklāts, ka šīs pārdošanas shēmas ievērojami mainās, vai arī ja saistības kļūst jebkādā veidā apgrūtinājoši vai pat neiespējami pārraudzīt, Komisijai ir tiesības atsaukt uzņēmuma saistību pieņemšanu, kā rezultātā tiktu ieviesti galīgi antidempinga maksājumi, vai arī tā varētu pielāgot griestu apjomu, vai veikt citas darbības situācijas labošanai.
- (17) Tāpat viens no saistību noteikumiem ir tāds, ka, ja tie jebkādā veidā tiek pārkāpti, Komisijai ir tiesības to pieņemšanu atcelt, ka rezultātā tiktu ieviesti galīgi antidempinga maksājumi.
- (18) Uzņēmumiem regulāri jāsniedz Komisijai detalizēta informācija par savu eksportu uz Kopienas, kas nozīmē, ka Komisija var saistības efektīvi pārraudzīt.

(19) Lai Komisija spētu efektīvi pārraudzīt uzņēmumu darbības atbilstību saistību prasībām, attiecīgajai muitas iestādei iesniedzot pieprasījumu laišanai brīvā aprītē saskaņā ar saistībām, no maksājuma atbrīvo tikai tad, ja iesniegta pavadzīme, kurā iekļauta vismaz tā informācija, kas uzskaitīta pielikumā Padomes Regulai (EK) 989/2004. Šāda līmeņa informācija ir arī nepieciešama, lai muitas iestādes spētu pietiekami precīzi pārlicināties, ka konkrētais sūtījums atbilst attiecīgajiem tirdzniecības dokumentiem. Ja šāda pavadzīme netiek iesniegta vai ja tā neatbilst muitā uzrādītajam produktam, jāmaksā attiecīgie antidempinga maksājumi.

2. Paziņojumi ieinteresētajām pusēm

(20) Visas ieinteresētās puses, kas bija iepriekš pieteikušās, tika informētas par nodomu pieņemt saistības. Kopienas rūpniecība nav izteikusi nekādus negatīvus komentārus par saistību pieņemšanu. Nav saņemti nekādi komentāri no citām ieinteresētajām pusēm, kas Komisijai liktu mainīt savus uzskatus par šīs lietas būtību.

D. IMPORTA REĢISTRĀCIJA

(21) Regulā (EK) Nr. 1000/2004 muitas iestādēm norādīts reģistrēt attiecīgā produkta, kura izcelsme ir Krievijā, importu uz Kopienas, ko veic uzņēmumi, kuru saistības pieņemtas un kuriem vajadzētu piemērot atbrīvojumu no antidempinga maksājuma, kas uzlikts saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 151/2003.

(22) Tā kā saistību pieņemšana attiecībā uz sākotnējo periodu sākusies 2004. gada 21. maijā un tā kā saistību pieņemšana beigu periodam seko tieši pēc sākotnējā perioda, šie divi periodi tiek uzskatīti kā viens nepārtraukts posms. Tomēr saskaņā ar pamatregulas 14. panta 5. punkta noteikumiem maksimālais reģistrācijas periods ir deviņi mēneši, tādēļ muitas iestādēm šāds imports jāreģistrē tikai līdz 2005. gada 20. februārim.

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Ar šo tiek pieņemtas saistības, kuras piedāvā turpmāk minētie ražotāji eksportētāji, saistībā ar antidempinga procedūru attiecībā uz auksti velmētām loksņēm ar orientētu graudu un elektrotehniskā silīcijtērauda sloksnēm, kas platākas par 500 mm un kā izcelsme ir Krievijas Federācijā:

Valsts	Uzņēmums	TARIC papildu kods
Krievijas Federācija	Ražo <i>Novolipetsk Iron & Steel Corporation</i> , Ļipetska, Krievija, un pārdod <i>Stinol A.G.</i> , Lugāno, Šveice, savam pirmajam klientam Kopienā, darbojoties kā importētājs	A524
Krievijas Federācija	Ražo <i>OOO Viz Stal, Ekaterinburg</i> , Krievija un pārdod <i>Duferco S.A.</i> , Lugāno, Šveice, to pirmajam neatkarīgajam klientam Kopienā, darbojoties kā importētājs	A525

2. Ar šo muitas iestādēm tiek norādīts saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 384/96 14. panta 5. punkta prasībām turpināt veikt nepieciešamos pasākumus, lai līdz 2005. gada 20. februārim varētu reģistrēt auksti velmētu lokšņu ar orientētu graudu un elektrotehniskā silīcijtērauda sloksņu, kā platums lielāks par 500 mm, kā izcelsme ir Krievijas Federācijā, kas atbilst KN kodam 7225 11 00 (loksnes, kā platums ir 600 mm vai vairāk) un ex 7226 11 00 (sloksnes, kā platums pārsniedz 500 mm, bet nepārsniedz 600 mm), un ko ražojusi un pārdod 1. punktā minētie uzņēmumi, importu uz Kopienas.

2. pants

Šī regula stājas spēkā nākošajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī un ir spēkā līdz 2005. gada 20. maijam.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 19. novembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Pascal LAMY

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1996/2004

(2004. gada 19. novembris),

ar ko pieņem saistības, kas piedāvātas attiecībā uz Krievijas Federācijas un Ukrainas izcelsmes amonija nitrāta importa antidempinga procedūru, ar ko paredz turpināt Krievijas Federācijas un Ukrainas izcelsmes amonija nitrāta importa reģistrāciju

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

Savienības paplašināšanos līdz 25 dalībvalstīm ("paplašināšanās").

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1995. gada 22. decembra Regulu (EK) Nr. 384/96 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis⁽¹⁾ ("pamatregula"), un jo īpaši tās 8., 21. pantu un 22. panta c) apakšpunktu,

- (3) Padome secināja, ka Kopienas interesēs ir nodrošināt esošo pasākumu īslaicīgu pielāgojumu, lai novērstu pēkšņu un pārmērīgi negatīvu ietekmi uz importētājiem un lietotājiem desmit jaunajās dalībvalstīs pēc to pievienošanās Eiropas Savienībai. Tika atzīts, ka labākais risinājums, lai to nodrošinātu, ir pieņemt sadarbības pušu piedāvātās saistības, kas ietver tādus elementus kā viszēmākās ievērošanas un daudzuma ierobežojumi.

pēc apspriešanās ar padomdevēju komiteju,

tā kā:

- (4) Attiecīgi ar Regulu (EK) Nr. 1001/2004⁽⁵⁾ Komisija kā īpašu pasākumu pieņēma īstermiņa saistības no i) attiecīgā produkta ražotāja eksportētāja Ukrainā (OJSC "Azot"), ii) ražotāja eksportētāja Krievijā (OJSC MCC Eurochem attiecībā uz produktiem, kas ražoti JSC Nak Azo, (Krievija) ražotnēs), kurus pārdod ar tiem saistīts uzņēmums (Cumberland Sound Ltd., Britu Virdžīnu salas), iii) diviem saistītiem ražotājiem eksportētājiem Krievijā (akciju sabiedrība "Acron" un akciju sabiedrība "Dorogobuzh").

A. PROCEDŪRA

- (1) Padome ar Regulu (EK) Nr. 132/2001⁽²⁾ piemēroja galīgo antidempinga maksājumu Ukrainas izcelsmes amonija nitrāta ("attiecīgais produkts") importam. Maksājuma termiņam noslēdzoties un pēc starpposma pārskata veikšanas Padome ar Regulu (EK) Nr. 658/2002⁽³⁾ piemēroja galīgo antidempinga maksājumu attiecīgo Krievijas Federācijas izcelsmes produktu importam ("Krievija").

- (5) Lai paredzētu atbrīvojumu no antidempinga maksājumiem, ko nodrošina saistību ievērošana, Regulā (EK) Nr. 658/2002 un Regulā (EK) Nr. 132/2001 izdarīti grozījumi ar Regulu (EK) Nr. 993/2004.

- (2) 2004. gada martā Komisija, publicējot paziņojumu Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī⁽⁴⁾, paziņoja par esošo Krievijas un Ukrainas izcelsmes importam piemērojamo pasākumu ("pasākumu") daļēja starpposma pārskata uzsākšanu, lai izvērtētu vai tie jāpielāgo, lai ņemtu vērā noteiktus apstākļus, kas saistīti ar Eiropas

- (6) Regulā (EK) Nr. 1001/2004 paredzēts, ka saistību ievērošanai nosaka sākotnēju laika posmu līdz sešiem mēnešiem ("sākotnējais laika posms"), neskarot esošo pasākumu parasto ilgumu, kā arī to, ka saistības zaudē spēku, ja vien Komisija neuzskata par lietderīgu pagarināt to piemērošanas termiņu.

⁽¹⁾ OV L 56, 6.3.1996., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 461/2004 (OV L 77, 13.3.2004., 12. lpp.).

⁽²⁾ OV L 23, 25.1.2001., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 993/2004 (OV L 182, 19.5.2004., 28. lpp.).

⁽³⁾ OV L 102, 18.4.2002, 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 993/2004.

⁽⁴⁾ OV C 70, 20.3.2004., 15. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 183, 20.5.2004., 13. lpp.

- (7) Kā izklāstīts Regulas (EK) Nr. 1001/2004 15. apsvērumā, turpmāk vajadzību uzņemt saistības noteiks novērtējums, ko veiks sešu mēnešu ilgā laika posma noslēgumā, lai pārbaudītu to, vai attiecībā uz tiešiem lietotājiem ES jaunajās dalībvalstīs joprojām pastāv ārkārtas un zaudējumus izraisoši apstākļi, kuru dēļ jāuzņemas saistības. Kā vispārējā novērtējuma daļu noteica arī attiecīgo uzņēmumu atbilstību tiem noteiktajām saistībām.

B. NOVĒRTĒJUMS

1. Esošo saistību izklāsts

- (8) Esošās uzņēmumiem noteiktās saistības tiem *inter alia* uzliek pienākumu eksportēt pircējiem ES jaunajās dalībvalstīs par vai virs viszemākajām ievadcenām (VIC), ievērojot šo valstu tradicionālo tirdzniecības modeli. Šis VIC ievērojami novērš zaudējumus izraisošo dempingu, kas tika konstatēts sākotnējā izmeklēšanā. Šāds eksports jāveic, ievērojot noteiktos kvantitatīvos ierobežojumus, kas noteikti, pamatojoties uz iepriekšējām, tradicionālajām eksporta plūsmām uz jaunajām dalībvalstīm.
- (9) Saistību nosacījumi arī uzliek par pienākumu tiem uzņēmumiem, kuri uzņēmušies saistības, mēneša pārskata veidā sniegt Komisijai sistemātisku un detalizētu informāciju par pārdošanas apjomiem jaunajām dalībvalstīm (vai tālākpārdošanu jebkurām saistītām pusēm Kopienā), kā arī piekrist Komisijas veiktajiem pārbaudes apmeklējumiem. Turklāt, lai pilnībā pārraudzītu saistību efektivitāti, no eksportētāju pastāvīgajiem klientiem jaunajās dalībvalstīs saņēma rakstveida piekrišanu, ka arī tie neiebilst pret to telpās veiktajām pārbaudēm klātienē.

2. Esošo saistību ievērošana

- (10) Apmeklējumi pārbaudes nolūkā liecināja, ka attiecīgie uzņēmumi bija ievērojuši viszemākās ievadcenās (VIC), kā arī to, ka attiecīgie uz ES jaunajām dalībvalstīm eksportētie apjomi nepārsniedza saistībās noteiktos kvantitatīvo ierobežojumu līmeņus. Turklāt tika konstatēts, ka uzņēmumi kopumā ievēroja tradicionālos tirdzniecības modeļus attiecībā uz dažādiem klientiem ES jaunajās dalībvalstīs. Vēl jo vairāk, rīcībā esošā informācija liecināja, ka nav konstatēts ievērojams attiecīgo to produktu pārpalikums, kam nepiemēro antidempinga maksājumus, ņemot vērā tās saistības, kuras uzņēmušies uzņēmumi ES jaunajās dalībvalstīs ES 15 dalībvalstu interesēs.

3. Priekšnoteikumu analīze saistību turpmākai pieņemšanai

- (11) Attiecīgo uzņēmumu iesniegtā ikmēneša pārdošanas apjomu analīze, kuru papildināja pieejamie statistikas dati, liecināja, ka, lai gan bija novērota zināma cenu konverģence, joprojām pastāvēja ievērojamas attiecīgo produktu cenu atšķirības ES jaunajās dalībvalstīs un ES 15 dalībvalstīs. Turklāt tika atzīmēts, ka importa apjomi no Krievijas un Ukrainas ES 10 dalībvalstīs samazinājās kopš ES paplašināšanās, tomēr, ņemot vērā faktu, ka pārbaudes laika posms ir attiecīgā produkta nesezonas laiks, saistību priekšnoteikumiem joprojām ir liela nozīme. Turklāt, kā norādīts Regulas (EK) Nr. 993/2004 28. apsvērumā, normai neatbilstošs eksporta apjomu pieaugums uz ES jaunajām dalībvalstīm tika konstatēts pirms paplašināšanās 2003. gadā un dažos 2004. gada pirmajos mēnešos. Tiek uzskatīts, ka šis apstāklis varētu arī būt iemesls importa apjoma samazinājumam ES jaunajās dalībvalstīs pēc paplašināšanās.

C. SECINĀJUMI

1. Saistību pieņemšana

- (12) Tā kā joprojām pastāv ārkārtas un zaudējumus izraisoši apstākļi, kas dominēja pirms paplašināšanās, kuru dēļ tika noteiktas esošās saistības, un tā kā attiecīgie uzņēmumi ir ievērojuši saistības to piemērošanas sākumposmā, tiek uzskatīts, ka uzņēmumiem piemērojamo saistību pagarināšana ir pamatota.
- (13) Attiecībā uz šā turpmākā laika posma ilgumu uzskata, ka piemērošanas laika posms, kas pārsniedz vairāk kā sešus mēnešus ir pretrunā ar pārejas laika posmam paredzēto saistību jēdzienu, tādēļ saistības piemēros tikai no 2004. gada 21. novembra līdz 2005. gada 20. maijam ("noslēguma laika posms").
- (14) Ievērojot noslēguma laika posmā piemērojamo kvantitatīvo ierobežojumu līmeni, jāatzīmē, ka tie aprēķināti, pamatojoties uz metodoloģiju, kas izmantota, lai noteiktu kvantitatīvo ierobežojumu līmeņus sākotnējam laika posmam (tomēr, ja sākotnējā laika posmā atskaitījumus no tradicionālajiem apjomiem veica, ņemot vērā pārmērīgos importa apjomus pirms paplašināšanās, tad noslēguma laika posmā neveic šādus pielāgojumus kvantitatīvo ierobežojumu noteikšanai). Tomēr, ņemot vērā pieaugošo minētā ražojuma patēriņu ES jaunajās dalībvalstīs, nosakot kvantitatīvos ierobežojumus noslēguma laika posmam, katram ražotājam eksportētājam, kam nepiemēro saistības, ņem vērā izaugsmes faktoru.

- (15) Atbilstoši Regulai (EK) Nr. 993/2004 saistības katram atsevišķam ražotājam eksportētājam uzliek par pienākumu ievērot viszemāko ievadcenu, un, lai šīs saistības varētu pārraudzīt, attiecīgie ražotāji eksportētāji ES jaunajās dalībvalstīs ir vienojušies kopumā ievērot tradicionālos pārdošanas modeļus atsevišķiem klientiem. Turklāt ražotāji eksportētāji arī apzinās, ka, ja tiek konstatēts, ka šie pārdošanas modeļi būtiski mainās, vai arī saistības jebkādā veidā kļūst sarežģīti vai neiespējami pārraudzīt, Komisija ir tiesīga atcelt šādas uzņēmuma saistības, to vietā piemērojot galīgos antidempinga maksājumus, vai arī tā var koriģēt maksimuma līmeni vai var veikt citas koriģējošas darbības.
- (16) Viens no saistību nosacījumiem ir arī tas, ka, ja saistības jebkādā veidā tiek pārkāptas, tad Komisija ir tiesīga tās atcelt, to vietā piemērojot galīgos antidempinga maksājumus.
- (17) Turklāt uzņēmumiem regulāri jāsniedz Komisijai sīkāka informācija par eksportu uz Kopienu, ļaujot Komisijai šīs saistības efektīvi pārraudzīt.
- (18) Lai Komisija varētu efektīvi pārraudzīt to, kā uzņēmumi ievēro savas saistības, kad saistībās noteikto pieprasījumu laišanai brīvā apgrozībā iesniedz attiecīgajai muitas iestādei, atbrīvojumu no maksājuma piešķir ar nosacījumu, ka ir iesniegts rēķins, kurā norādīti vismaz tie informācijas elementi, kas minēti Regulas (EK) Nr. 993/2004 pielikumā. Šāda veida informācija ir vajadzīga arī tamdēļ, lai muitas iestādes varētu pietiekami precīzi pārbaudīt sūtījuma atbilstību tirdzniecības dokumentiem. Ja šāds rēķins nav iesniegts, vai arī ja tas neatbilst muitā uzrādītajam produktam, tā vietā jāmaksā attiecīgais antidempinga maksājums.

2. Konsultācija ar dalībvalstīm

- (19) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1001/2004 15. apsvērumu, ar dalībvalstīm konsultējās par priekšlikumu pieņemt saistības turpmākam laika posmam. Atsevišķas dalībvalstis uzskatīja, ka jāpaaugstina viszemākās ievadcenas (VIC) līmenis. Tomēr jāņem vērā, ka šīs saistības nav līdzvērtīgas antidempinga maksājumiem no tā laika, kad viszemākās ievadcenas ir noteiktas zemākas nekā parasti. Tās drīzāk kalpo kā drošības josla un cenām ES jaunajās dalībvalstīs nevajadzētu būt zemākām. Ievērojot to, ka arī ņemot vērā saistību īsterniņa raksturu un ārkārtas pasākumus, ievērojot kurus saistības tika pieņemtas, visze-

māko ievadcenu līmeņu pārskatīšana patreiz netiek uzskatīta par atbilstošu.

3. Paziņošana ieinteresētajām pusēm

- (20) Visas ieinteresētās puses, kuras bija iepriekš pieteikušās, aicināja pieņemt saistības. Kopienas ražošanas nozares ražotāju asociācija paziņoja, ka tā neiebilst pret šāda turpmāka laika posma noteikšanu ar nosacījumu, ka tas negatīvi neietekmē tās situāciju. Ražotāju organizācija Polijā tomēr pauda dažu dalībvalstu viedokļus, norādot, ka viszemāko ievadcenu līmenis jāpaaugstina, jo noteiktie cenu līmeņi liedz ražotājiem segt to izmaksas. Tomēr iepriekšējā apsvērumā minēto iemeslu dēļ, viszemāko ievadcenu pārskatīšana netiek uzskatīta par šim brīdim atbilstošu.
- (21) Kāds ražotājs eksportētājs Krievijā ziņoja Komisijai, ka tas gatavojas eksportēt uz Kopienu ar jaunizveidotā saistītā tirdzniecības uzņēmuma starpniecību, kas atrodas Šveicē.
- (22) Netika saņemti citi viedokļi, kas liktu Komisijai pieņemt citu lēmumu šajā jautājumā.

D. IMPORTA REĢISTRĀCIJA

- (23) Ar Regulu (EK) Nr. 1001/2004 muitas iestādēm uzdeva reģistrēt attiecīgo Krievijas un Ukrainas izcelsmes ražojumu importu Kopienā, ko eksportēja tie uzņēmumi, attiecībā uz kuriem saistības tika pieņemtas, kā arī attiecībā uz kuriem centās rast iespēju piešķirt atbrīvojumu no antidempinga maksājumiem, kas noteikti ar Regulu (EK) Nr. 132/2001 un Regulu (EK) Nr. 658/2002, kurā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 993/2004.
- (24) Saistību pieņemšanas sākotnējais laika posms sākās 2004. gada 21. maijā, bet tā kā saistību pieņemšanas noslēguma laika posms seko tieši sākotnējam laika posmam, šos divus laika posmus uzskata par vienu nepārtrauktu laika posmu. Tomēr saskaņā ar pamatregulas 14. panta 5. punktu maksimālais reģistrācijas laika posms ir deviņi mēneši, tādēļ muitas iestādēm jāreģistrē šāds imports tikai līdz 2005. gada 20. februārim,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Ar šo pieņem saistības, kuras sakarā ar antidempinga procedūru attiecībā uz Ukrainas un Krievijas Federācijas izcelsmes amonija nitrāta importu piedāvājuši turpmāk minētie ražotāji eksportētāji.

Valsts	Uzņēmums	TARIC papildu kods
Ukraina	Ražo un pirmajam neatkarīgajam pasūtītājam Kopienā, kurš darbojas kā importētājs, eksportē OJSC "Azot" (Čerkasi, Ukraina)	A521
Krievijas Federācija	JSC Nak Azot (Novomoskovska, Krievija) ražotnēs ražo OJSC MCC Eurochem (Maskava, Krievija) un pirmajam neatkarīgajam pasūtītājam Kopienā, kurš darbojas kā importētājs, pārdod Cumberland Sound Ltd. (Tortola, Britu Virdžīnu salas) vai EuroChem Trading GmbH, Zug (Šveice)	A522
Krievijas Federācija	Ražo un pirmajam neatkarīgajam pasūtītājam Kopienā, kurš darbojas kā importētājs, eksportē akciju sabiedrība "Acron" (Veļikija Novgoroda, Krievija) vai akciju sabiedrība "Dorogobuzh" (Verhņedņeprovska, Smoļenskas apgabals, Krievija)	A532

2. Ar šo muitas iestādēm saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 384/96 14. panta 5. punktu uzdod veikt attiecīgos pasākumus, lai reģistrētu tā Krievijas Federācijas vai Ukrainas izcelsmes amonija nitrāta importu Kopienā, uz ko attiecas KN kodi 3102 30 90 un 3102 40 90, kuru ražo un pārdod vai ražo un eksportē 1. punktā norādītie uzņēmumi.

2. pants

Šī regula stājas spēkā nākošajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī un ir spēkā līdz 2005. gada 20. maijam.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 19. novembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Pascal LAMY

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1997/2004**(2004. gada 19. novembris),****ar ko groza Regulu (EK) Nr. 14/2004 attiecībā uz piegādes bilancēm Madeirai liellopu gaļas nozarē**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2001. gada 28. jūnija Regulu (EK) Nr. 1453/2001, ar ko ievieš īpašus pasākumus Azoru salām un Madeirai attiecībā uz konkrētiem lauksaimniecības produktiem un atceļ Regulu (EEK) Nr. 1600/92 (Poseima) ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 3. panta 6. punktu,

tā kā:

- (1) Komisijas 2003. gada 30. decembra Regula (EK) Nr. 14/2004, ar ko nosaka piegādes bilances un Kopienas atbalstu par dažu cilvēku uzturam, pārstrādei un izmantošanai lauksaimniecībā būtisku produktu piegādi, kā arī par dzīvu dzīvnieku un olu piegādi attālākajiem reģioniem saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1453/2001 ⁽²⁾, nosaka piegādes bilances un Kopienas atbalstu produktiem, uz kuriem attiecas īpašs piegādes režīms, jo īpaši, Azoru salām un Madeirai.

- (2) Pašreizējais gadskārtējais piegādes bilances izpildīšanas līmenis Madeiras apgādē ar saldētu liellopu gaļu parāda, ka iepriekš minētā produkta piegādei noteiktais daudzums ir zemāks par nepieciešamo sakarā ar lielāku pieprasījumu, nekā paredzēts.
- (3) Tātad ir jāpielāgo minēto produktu daudzums attiecīgo attālo reģionu faktiskajām vajadzībām.
- (4) Ir attiecīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 14/2004.
- (5) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar visu attiecīgo pārvaldības komiteju atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulu (EK) Nr. 14/2004 groza šādi. III pielikuma 7. daļu aizstāj ar šīs regulas pielikuma tekstu.

2. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 19. novembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Franz FISCHLER

⁽¹⁾ OV L 198, 21.7.2001., 26. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1690/2004 (OV L 305, 1.10.2004., 1. lpp.).

⁽²⁾ OV L 3, 7.1.2004., 6. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1796/2004 (OV L 317, 16.10.2004., 23. lpp.).

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1998/2004
(2004. gada 19. novembris),
ar ko nosaka neattīrītas kokvilnas cenu pasaules tirgū

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā 4. protokolu par kokvilnu, kas ir pievienots Grieķijas pievienošanās aktam, kura jaunākie grozījumi ir izdarīti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1050/2001⁽¹⁾,

ņemot vērā Padomes 2001. gada 22. maija Regulu (EK) Nr. 1051/2001 par palīdzību kokvilnas ražošanai⁽²⁾, un jo īpaši tās 4. pantu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1051/2001 4. pantu neattīrītas kokvilnas cenu pasaules tirgū nosaka periodiski, atbilstīgi pasaules tirgū reģistrētajām attīrītās kokvilnas cenām un ņemot vērā vēsturisko attiecību starp neattīrītās kokvilnas reģistrēto cenu un attīrītās kokvilnas aprēķināto cenu. Šo vēsturisko attiecību nosaka 2. panta 2. punkts Komisijas 2001. gada 2. augusta Regulā (EK) Nr. 1591/2001⁽³⁾, ar ko grozījumus kokvilnas atbalsta shēmas piemērošanā. Gadījumos, kad cenu pasaules tirgū nav iespējams noteikt šādi, cenu nosaka, pamatojoties uz pēdējo noteikto cenu.
- (2) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1051/2001 5. pantu neattīrītās kokvilnas cenu pasaules tirgū nosaka ražojumam ar noteiktām īpašībām un ņemot vērā visizdevīgākos piedāvājumus un kotācijas pasaules tirgū no tā, ko uzskata par

raksturīgu reālajām tirgus tendencēm. Šādā nolūkā ir jāaprēķina vienā vai vairākās Eiropas biržās reģistrētais vidējais piedāvājums un kotācija produktam, kas ir piegādāts CIF Kopienas ostā un nāk no dažādām piegādātāji- valstīm, kuras uzskata par svarīgākajām starptautiskajā tirdzniecībā. Tomēr ir paredzēta iespēja mainīt kritērijus attīrītās kokvilnas cenas noteikšanai pasaules tirgū, lai atspoguļotu atšķirības, ko rada piegādātā ražojuma kvalitāte un attiecīgie piedāvājumi un kotācijas. Šī iespēja ir izklāstīta Regulas (EK) Nr. 1591/2001 3. panta 2. punktā.

- (3) Iepriekšminēto kritēriju pielietošana ļauj noteikt neattīrītās kokvilnas cenu pasaules tirgū atbilstīgi zemāk norādītajam līmenim,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EK) Nr. 1051/2001 4. pantā minētās neattīrītās kokvilnas cena pasaules tirgū tiek noteikta 16,930 EUR/100 kg.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2004. gada 20. novembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 19. novembrī

Komisijas vārdā —
lauksaimniecības ģenerāldirektors
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ OV L 148, 1.6.2001., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 148, 1.6.2001., 3. lpp.

⁽³⁾ OV L 210, 3.8.2001., 10. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1486/2002 (OV L 223, 20.8.2002., 3. lpp.).

II

(Tiesību akti, kuru publicēšana nav obligāta)

PADOME

PADOMES LĒMUMS

(2004. gada 15. novembris),

ar ko iecel divus Reģionu komitejas locekļus un trīs komitejas locekļa aizstājējus no Čehijas

(2004/779/EK)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 263. pantu,

ņemot vērā Čehijas valdības priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Padome 2002. gada 22. janvārī⁽¹⁾ pieņēma lēmumu, ar ko iecēla Reģionu komitejas locekļus un viņu aizstājējus.
- (2) Pēc Jan BŘEZINA kunga atkāpšanās, par ko Padomei paziņots 2004. gada 24. jūlijā, un pēc Oldřich VLASÁK kunga atkāpšanās, par ko Padomei paziņots 2004. gada 30. augustā, ir atbrīvojušās divas Reģionu komitejas locekļa vietas; pēc Petr DUCHOŇ kunga atkāpšanās, par ko Padomei paziņots 2004. gada 30. augustā, ir atbrīvojušies Reģionu komitejas locekļa aizstājēja vieta. Divas Reģionu komitejas locekļa aizstājēja vietas ir atbrīvojušās saskaņā ar priekšlikumu iecelt par komitejas locekļiem František SLAVÍK kungu un Tomáš ÚLEHLA kungu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

Vienīgais pants

Ar šo par Reģiona komitejas locekļiem ir iecelti

a) šādi komitejas locekļi:

- 1) František SLAVÍK kungs,
Zlínský kraj Reģionālās padomes priekšsēdētājs,
nomainot Jan BŘEZINA kungu;
- 2) Tomáš ÚLEHLA kungs,
Zlín pilsētas mērs, Zlínský kraj,
nomainot Oldřich VLASÁK kungu;

⁽¹⁾ OV L 24, 26.1.2002., 38. lpp.

b) šādi komitejas locekļu aizstājēji:

- 1) *Ivana ČERVINKOVÁ* kundze,
Kostelec nad Orlici pašvaldības mērs, *Královehradecký kraj*,
nomainot *Petr DUCHOŇ* kungu;
- 2) *Ivan KOSATÍK* kungs,
Olomoucký kraj Reģionālās padomes priekšsēdētāja 2. vietnieks,
nomainot *František SLAVÍK* kungu;
- 3) *Petr OSVALD* kungs,
Plzeň pilsētas vietējās pašpārvaldes loceklis, *Plzeňský kraj*,
nomainot *Tomáš ÚLEHLA* kungu.

uz atlikušo pilnvaru laiku līdz 2006. gada 25. janvārim

Briselē, 2004. gada 15. novembrī

Padomes vārdā —
priekšsēdētāja
M. VAN DER HOEVEN

PADOMES LĒMUMS

(2004. gada 19. novembris),

ar ko iecel Eiropas Kopienų Komisijas priekšsēdētāju un locekļus

(2004/780/EK, Euratom)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

ņemot vērā Eiropas Kopienų dibināšanas līgumu, jo īpaši tā 213. panta 1. punktu, kā arī tā 214. panta 2. punkta trešo daļu,

Ar šo laikposmam no 2004. gada 22. novembra līdz 2009. gada 31. oktobrim par Eiropas Kopienų Komisijas locekļiem tiek iecelti:

ņemot vērā Eiropas Atomenerģijas kopienų dibināšanas līgumu, jo īpaši tā 126. panta 1. punktu, kā arī tā 127. panta 2. punkta trešo daļu,

— par priekšsēdētāju:

José Manuel DURÃO BARROSO kungs,

tā kā:

— par locekļiem:

Joaquín ALMUNIA AMANN,

(1) Jāieceļ jauna Komisija, kurā ir pa vienam pilsonim no katras dalībvalsts, laikposmam no Komisijas iecelšanas dienas līdz 2009. gada 31. oktobrim.

*Jacques BARROT,**Joe BORG,*

(2) Padomē sanākušo valstu vai valdību vadītāji 2004. gada 29. jūnijā ir izraudzījušies *José Manuel DURÃO BARROSO* kungu par kandidātu Komisijas priekšsēdētāja amatam⁽¹⁾.

*Stavros DIMAS,**Benita FERRERO-WALDNER,*

(3) Eiropas Parlaments ar 2004. gada 22. jūlija rezolūciju ir apstiprinājis šo kandidatūru.

*Ján FIGEL,**Mariann FISCHER BOEL,**Franco FRATTINI,*

(4) Ar Lēmumu 2004/753/EK, Euratom⁽²⁾, ar ko atceļ un aizstāj Lēmumu 2004/642/EK, Euratom⁽³⁾, Padome, vienojoties ar izraudzīto Komisijas priekšsēdētāju, ir pieņēmusi pārējo personu sarakstu, kuras tā paredz iecelt par Komisijas locekļiem.

*Dalia GRYBAUSKAITĒ,**Danuta HÜBNER,**Siim KALLAS,*

(5) Eiropas Parlaments ar 2004. gada 18. novembra balsojumu ir devis piekrišanu priekšsēdētāja un pārējo Komisijas locekļu kandidatūrām kopumā.

*László KOVÁCS,**Neelie KROES,**Markos KYPRIANOU,*

(6) Tādēļ būtu jāturpina procedūra Komisijas priekšsēdētāja un pārējo Komisijas locekļu iecelšanai.

*Peter MANDELSON,**Charlie McCREEVY,*

(7) Stājoties spēkā Līgumam par Konstitūciju Eiropai, beigsies tā Komisijas locekļa pilnvaru termiņš, kuram būs tā pati pilsonība, kā nākamajam Eiropas Savienības ārlietu ministram, kas būs Komisijas priekšsēdētāja vietnieks,

*Louis MICHEL,**Andris PIEBALGS,**Janez POTOČNIK,**Viviane REDING,*

⁽¹⁾ OV L 236, 7.7.2004., 15. lpp.

⁽²⁾ OV L 333, 9.11.2004., 12. lpp.

⁽³⁾ OV L 294, 17.9.2004., 30. lpp.

Olli REHN,

Vladimír ŠPIDLA,

Günter VERHEUGEN,

Margot WALLSTRÖM.

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā 2004. gada 22. novembrī.

3. pants

Šo lēmumu publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Briselē, 2004. gada 19. novembrī

Padomes vārdā

priekšsēdētājs

J. P. H. DONNER

KOMISIJA

KOMISIJAS LĒMUMS

(2004. gada 18. novembris),

ar ko groza Lēmumu 1999/815/EK par pasākumu pieņemšanu, aizliedzot laist tirgū tādas rotaļlietas un tādas bērnu aprūpes priekšmetus no plastificēta PVH, ko var bāzt mutē bērni līdz triju gadu vecumam un kas satur noteiktus ftalātus

(izziņots ar dokumenta numuru K(2004) 4403)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2004/781/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 3. decembra Direktīvu Nr. 2001/95/EK par produktu vispārēju drošību⁽¹⁾, un jo īpaši tās 13. panta 2. punktu,

tā kā:

(1) Komisija, pamatojoties uz Padomes Direktīvas 92/59/EEK⁽²⁾ 9. pantu, 1999. gada 7. decembrī pieņēma Lēmumu 1999/815/EK⁽³⁾, ar kuru dalībvalstīm pieprasa aizliegt laist tirgū tādas rotaļlietas un tādas bērnu aprūpes priekšmetus no plastificēta PVH, ko var bāzt mutē bērni līdz triju gadu vecumam un kas satur vienu vai vairākas šādas vielas: diizoonilftalātu (DINP), di(2-ethylheksil)ftalātu (DEHP), dibutilftalātu (DBP), diizodecilftalātu (DIDP), dinoktilftalātu (DNOP) un butilbenzilftalātu (BBP).

(2) Saskaņā ar Direktīvas 92/59/EEK 11. panta 2. punkta noteikumiem Lēmuma 1999/815/EK spēkā esamības termiņš ir samazināts līdz trim mēnešiem. Tādēļ lēmums zaudē spēku 2000. gada 8. martā.

(3) Pieņemot Lēmumu 1999/815/EK, tika paredzēts vajadzības gadījumā pagarināt tā spēkā esamības termiņu. Saskaņā ar Lēmumu 1999/815/EK pieņemto pasākumu

spēkā esamības termiņi atbilstoši vairākiem lēmumiem katrā gadījumā tika papildus pagarināti par trīs vai sešiem mēnešiem un pēdējo reizi par trīs mēnešiem, un tam tagad jābeidzas 2004. gada 20. novembrī.

(4) Ir notikuši daži būtiski pavērsieni attiecībā uz ftalātu migrācijas pārbaudes metožu apstiprināšanu, aizstājēju drošības novērtējumu un vispārēju šo ftalātu riska novērtējumu atbilstoši Padomes 1993. gada 23. marta Regulai (EEK) Nr. 793/93 par esošo vielu riska faktoru novērtējumu un kontroli⁽⁴⁾.

(5) Līdz brīdim, kad Parlaments un Padome pieņems pastāvīgus pasākumus, lai dalībvalstīs stātos spēkā atbilstoši īstenošanas pasākumi, kā arī lai sasniegtu Lēmuma 1999/815/EK mērķus un nodrošinātu tā pagarināšanu, jāsaģlabā aizliegums laist tirgū attiecīgos produktus.

(6) Dažas dalībvalstis ir īstenojušas Lēmumu 1999/815/EK, piemērojot līdz 2004. gada 20. novembrim spēkā esošos pasākumus. Tādēļ jānodrošina, lai šo pasākumu spēkā esamības termiņš tiktu pagarināts.

(7) Tādēļ ir jāpagarina Lēmuma 1999/815/EK spēkā esamības termiņš, lai nodrošinātu to, ka visas dalībvalstis saģlabā šajā lēmumā noteikto aizliegumu.

⁽¹⁾ OV L 11, 15.01.2002., 4. lpp.

⁽²⁾ OV L 228, 11.8.1992., 24. lpp. Direktīvā grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1882/2003 (OV L 284, 31.10.2003., 1. lpp.).

⁽³⁾ OV L 315, 9.12.1999., 46. lpp. Lēmumā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2004/624/EK (OV L 280, 31.8.2004., 34. lpp.).

⁽⁴⁾ OV L 84, 5.4.1993., 1. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1882/2003.

- (8) Direktīvas 2001/95/EK 13. panta 2. punkts, ar kuru no 2004. gada 15. janvāra atcēla un aizstāja Direktīvu 92/59/EK, paredz, ka Komisijas lēmumi, kuros dalībvalstīm pieprasīts īstenot pasākumus, lai novērstu nopietnu risku, ko rada konkrēti produkti, ir spēkā ne ilgāk kā vienu gadu, un šo laikposmu var pagarināt uz papildu periodiem, kas nav ilgāki par vienu gadu. Ir lietderīgi pagarināt Lēmuma 1999/815/EK spēkā esamības termiņu uz desmit mēnešiem, lai būtu pietiekami ilgs laiks pastāvīgo pasākumu pieņemšanai un īstenošanai, kuri minēti 5. apsvērumā.
- (9) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar komitejas, kas izveidota ar Direktīvas 2001/95/EK 15. pantu, atzinumu,

1. pants

Lēmuma 1999/815/EK 5. pantā tekstu “2004. gada 20. novembris” aizstāj ar “2005. gada 20. septembris”.

2. pants

Dalībvalstis nekavējoties veic vajadzīgos pasākumus, lai pildītu šo lēmumu, un šos pasākumus publicē. Dalībvalstis par to tūlīt informē Komisiju.

3. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2004. gada 18. novembrī

*Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
David BYRNE*

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

KOMISIJAS LĒMUMS

(2004. gada 19. novembris),

ar ko pieņem saistības, kas cita starpā piedāvātas attiecībā uz Ukrainas izcelsmes silīcija karbīda importa antidempinga procedūru

(2004/782/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

tības, ko piedāvā iesaistītā puse attiecībā uz kvantitatīvajiem ierobežojumiem.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1995. gada 22. decembra Regulu (EK) Nr. 384/96 par aizsardzību pret importu ar dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis⁽¹⁾ (še turpmāk – "Pamatregula") un jo īpaši tās 8., 21. un 22. pantu,(4) Komisija ar Lēmumu Nr. 2004/498/EK⁽⁴⁾ attiecīgi pieņem īstermiņa saistības kā īpašu pasākumu, ko Ukrainā veic ražotājs – eksportētājs (publiskā akciju sabiedrība "Zaporozskij Abrasivnij Combinat").

apspriedusies ar Padomdevēju komiteju,

(5) Lai nodrošinātu atbrīvojumu no antidempinga maksājuma, kas pieejams, pieņemot saistības, Regula (EK) Nr. 1100/2000 tiek grozīta ar Regulu (EK) Nr. 991/2004.

tā kā:

(6) Lēmumā 2004/498/EK ir noteikts, ka sākumposmā saistību pieņemšanas termiņš ("sākotnējais periods") ir ierobežots līdz sešiem mēnešiem, ciktāl tas nav pretrunā ar esošo pasākumu ierasto ilgumu, un tas beidzas pēc šī perioda, ja vien Komisija neuzskata par pienācīgu attiecīgi pagarināt īpašu pasākumu pieņemšanas periodu.

A. PROCEDŪRA

(1) Padome ar Regulu (EK) Nr. 1100/2000⁽²⁾ piemēro galīgo antidempinga maksājumu par tāda silīcija karbīda importu, kura izcelsme cita starpā ir Ukrainā ("esošie pasākumi").(2) Komisija 2004. gada martā, publicējot paziņojumu *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*⁽³⁾, paziņo par attiecīgā ražojuma, kura izcelsme cita starpā ir Ukrainā, esošo importa pasākumu starpposma pārbaudes uzsākšanu, lai noskaidrotu grozījumu nepieciešamību, ņemot vērā Eiropas Savienības paplašināšanos līdz 25 dalībvalstīm (paplašināšanās).

(7) Komisija ir atbilstoši pārbaudījusi, vai ieinteresētām pusēm desmit jaunajās dalībvalstīs, kuru dēļ bija attiecīgas saistības pieņemtas, joprojām pastāv ārkārtēji un negatīvi nosacījumi. Kā vispārējās ekspertīzes daļa tika vērtēta arī attiecīgās sabiedrības atbilstība saistībām, ko tā uzņēmusies.

(3) Padome nolēm, ka Kopienas interesēs ir pielāgot esošos pagaidu pasākumus, tādējādi, izvairoties no pēkšņas un pārlieki negatīvas ietekmes uz importētajiem un pasūtītājiem desmit jaunajās dalībvalstīs, kas pēc paplašināšanās tūlīt pievienojās Eiropas Savienībai ("ES 10"). Tiek ņemts vērā, ka labākais līdzeklis tā sasniegšanai ir pieņemt sais-

B. NOVĒRTĒJUMS

1. Pašreizējo saistību saturs

(8) Esošās saistības, ko piedāvājusi attiecīgā uzņēmējaisabiedrība, tai cita starpā uzliek par pienākumu eksportēt pasūtītājiem ES 10 saskaņā ar tradicionālo pārdošanas modeli, ievērojot kvantitatīvo robežu, kas noteikta, pamatojoties uz iepriekšējo, tradicionālo eksporta plūsmu uz ES 10.

⁽¹⁾ OV L 56, 6.3.1996., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 461/2004 (OV L 77, 13.3.2004., 12. lpp.).⁽²⁾ OV L 125, 26.5.2000., 3. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 991/2004 (OV L 182, 19.5.2004., 18. lpp.).⁽³⁾ OV C 70, 20.3.2004., 15. lpp.⁽⁴⁾ OV L 183, 20.5.2004., 88. lpp.

- (9) Noteikumi parakstītājam uzņēmējsabiedrībai uzliek arī par pienākumu iesniegt Komisijai (vai ar tālākpārdošanu saistītām pusēm Kopienā) regulārus un sīkus datus ikmēneša atskaites formā par tās pārdošanas apjomu uz ES 10 un pieņemt Komisijas pārbaudes vizītes. Lai būtu pilnīgi iespējams pārraudzīt arī saistību efektivitāti, no eksportētāja pastāvīgajiem pasūtītājiem ES 10 ir saņemta rakstiska piekrišana tam, ka tie nodrošina iespēju veikt pārbaudes klātienē.

2. Atbilstība pašreizējām saistībām

- (10) Pārbaudes vizītes pie ražotāja – eksportētāja un noteiktiem tā pasūtītājiem ES 10 ir apstiprinājušas, ka attiecīgā uzņēmējsabiedrība nav pārsniegusi saistībās noteikto kvantitatīvo robežu. Turklāt tika konstatēts, ka sabiedrība kopumā ir ievērojusi tās tradicionālo tirdzniecības modeli ar atsevišķiem pasūtītājiem ES 10. Turklāt saskaņā ar pieejamo informāciju nav konstatēti redzami parkāpumi, attiecīgā ražojuma importā no ES 10 uz ES 15 ar atbrīvojumu no antidempinga maksājumiem, kas saņemts, uzņemoties saistības.
- (13) Attiecībā uz šā turpmākā perioda ilgumu, tiek uzskatīts, ka vairāk kā sešu mēnešu saistību pieņemšanas termiņš nepieļauj atrunu par saistību pārejas raksturu, tādēļ tās pieņem tikai no 2004. gada 21. novembra līdz 2005. gada 20. maijam.
- (14) Attiecībā uz kvantitatīvajiem ierobežojumiem, ko piemēro gala periodā, tie ir aprēķināti, vadoties pēc tās pašas metodikas, kas tika izmantota importa kvantitatīvo ierobežojumu noteikšanai sākotnējā periodā.
- (15) Saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 991/2004 saistības ražotājam – eksportētājam uzliek par pienākumu ievērot importa maksimālās cenas un saistību kontrolei attiecīgais ražotājs – eksportētājs piekrīt kopumā ievērot tā tradicionālos pārdošanas modeļus atsevišķajiem pasūtītājiem ES 10. Ražotājs – eksportētājs turklāt apzinās, ka gadījumā, ja šie pārdošanas modeļi ievērojami tiek grozīti vai saistību kontrole jebkādā veidā kļūst sarežģīta vai neiespējama, Komisija ir tiesīga atcelt uzņēmējsabiedrības saistību pieņemšanu, piemērot noteiktos galīgos antidempinga maksājumus vai koriģēt importa cenas maksimālo līmeni, vai arī veikt citas koriģējošas darbības.

3. Pastāvīgu saistību pieņemšanas nosacījumu analīze

- (11) Salīdzinot ar pieejamiem oficiāliem statistikas datiem, Komisijai iesniegto attiecīgās uzņēmējsabiedrības ikmēneša atskaišu analīze joprojām iezīmē attiecīgā ražojuma cenu atšķirību ES 10 un ES 15. Turklāt tika atzīmēts, ka importa apjomi no Ukrainas uz ES 10 kopš tās paplašināšanās ir samazinājušies, tomēr kā norādīts Regulas (EK) Nr. 991/2004 apsvērumā, līdz tās paplašināšanai 2003. gadā un 2004. gada pirmajos mēnešos tika konstatēts pārmērīgs importa apjomu palielinājums.
- (16) Viens no saistību noteikumiem ir arī, ka gadījumā, ja tās jebkādā veidā tiek pārkāptas, Komisija ir tiesīga šīs saistības atcelt, to vietā piemērojot galīgos antidempinga maksājumus.
- (17) Turklāt uzņēmējsabiedrība regulāri sniedz Komisijai regulārus un sīkus datus par savu eksportu uz Kopieni, lai Komisija var efektīvi kontrolēt saistības.

C. SECINĀJUMI

1. Saistību pieņemšana

- (12) Ņemot vērā, ka joprojām pastāv ārkārtēji un negatīvi nosacījumi, kas bija spēkā līdz paplašināšanai, saistības padarot par nepieciešamām, un ka attiecīgā uzņēmējsabiedrība ir ievērojusi saistību noteikumus to piemērošanas sākumposmā, attiecīgās uzņēmējsabiedrības piedāvāto saistību pieņemšana turpmākā periodā tiek uzskatīta par pamatotu.
- (18) Lai Komisija varētu efektīvi kontrolēt uzņēmējsabiedrības saistību izpildi, atbrīvojumu no maksājuma piešķir tad, kad attiecīgajai muitas iestādei iesniegts pieprasījums par ražojuma laišanu brīvā apgrozībā saskaņā ar saistībām, ja ir iesniegts rēķins, kurā ietverti vismaz tie informācijas punkti, kas uzskaitīti Padomes Regulas (EK) Nr. 991/2004. pielikumā. Ja kāds rēķins netiek iesniegts vai ja tas neatbilst muitas deklarētajam ražojumam, tā vietā maksājams attiecīgais antidempinga maksājums.

2. Izziņošana ieinteresētām pusēm

(19) Visām ieinteresētām pusēm, kas iepriekš ir pieteikušās, tiek paziņots par nodomu pieņemt saistības. Kopienas ražošanas nozarē izrādīta noteikta interese par to, ka ir bijuši pārkāpumi Ukrainas silīcija karbīda eksportā uz ES 15, tomēr Komisijas pārbaudes vizīšu laikā tika konstatēts, ka attiecīgais silīcija karbīds nav Ukrainas izcelsmes ražojums. Taču Kopienas ražošanas nozarē izteikts viedoklis par to, ka saistības nav jāpieņem.

(20) Kamēr Kopienas ražošanas nozares nostāja attiecībā uz saistību pieņemšanu tiek ievērota, jāņem arī vērā, kādi ir importētāju un pasūtītāju ES 10 apstākļi un vajadzības. Apsverot nepārtrauktas piegādes nozīmīgumu pasūtītājiem ES 10, tiek uzskatīts, ka tā atsvēr Kopienas ražošanas nozares bažas.

(21) Nav citu komentāru vai iesniegtu iesniegumu, kas būtu par pamatu, lai Komisija grozītu savu nostāju šajā jautājumā,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Līdz ar šo tiek pieņemtas tālāk minētās saistības, ko piedāvā ražotājs – eksportētājs sakarā ar antidempinga procedūru attiecībā uz Ukrainas izcelsmes silīcija karbīda importu:

Valsts	Uzņēmēj sabiedrība	TARIC papildu kods
Ucrania	Ražots publiskā akciju sabiedrībā "Zaporozskij Abrasivnij Combinat" Ukrainā un eksportēts pirmajam, neatkarīgajam pasūtītājam Kopienā, kas darbojas kā importētājs.	A523

2. pants

Šis Lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī un ir spēkā līdz 2005. gada 20. maijam.

Briselē, 2004. gada 19. novembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Pascal LAMY

2004. gada 1. novembris – EUR-Lex jaunā versija!

europa.eu.int/eur-lex/lex/

Jaunajā vietnē iekļauti CELEX pakalpojumi, un tā bez maksas nodrošina vienkāršu piekļuvi 20 valodās lielākajai ES tiesību aktu datu bāzei.